



## L'entraide à Jette, aussi pour les seniors

A Jette, plusieurs structures existent pour accompagner les seniors dans leurs petits ou grands besoins au quotidien, dont le point d'info pour les seniors Info Viva!, le Centre Viva! Jette et le réseau d'entraide pour les isolés Pens(i)onsQuartier.

Page 20

Les pavés  
de la mémoire

16

Musée  
d'art abstrait

28

6.12.2019  
Concert Gospel

29

16.11.2019  
Jam'indoor

32



## Jean-Louis Thys : 20 ans déjà

Jean-Louis Thys, notre bourgmestre, s'en est allé il y a 20 ans déjà... A toutes et tous qui ont eu la chance de le connaître, il a donné une leçon de courage, d'humilité et de lucidité rares.

Toute sa vie aura été empreinte de cette humanité qui a fait de lui « un homme, rien qu'un homme mais surtout un homme ». Un homme qui aura conservé toujours cette attention permanente aux autres, y compris dans le cadre de sa longue carrière politique qui l'aura vu devenir député, secrétaire d'état et même ministre.

Ceci est peu connu des Jettois et Jettoises, mais notre Jean-Louis a mené un travail crucial dans plusieurs dossiers de grande importance, tant au niveau régional que fédéral. En effet, il fut l'un des fondateurs de la Région bruxelloise, il joua un rôle dans l'arrivée du Parlement européen à Bruxelles et fut visionnaire en matière de politique de mobilité. À l'époque du « tout à la bagnole », Jean-Louis avait déjà compris l'importance de développer les transports en commun et de préserver nos espaces verts.

D'autres grandes options déterminantes dans le développement de notre commune ont également été initiées par Jean-Louis : garantir à chaque usager sa place sur la voirie en toute sécurité, défendre la nécessité d'une offre de logements à loyers faibles et modérés, disposer de dignes infrastructures sportives et culturelles ou encore préserver et développer nos parcs. D'ailleurs saviez-vous que Jean-Louis s'est opposé, seul contre tous, à la construction d'une grande route en lieu et place de l'actuel Parc Roi Baudouin ?

En tant que régionaliste convaincu, Jean-Louis Thys insistait sur la nécessité d'inscrire la destinée de la commune dans une perspective régionale. Aujourd'hui, les interconnexions entre les 19 communes et la Région sont encore bien plus importantes. C'est dans cet esprit que Jette a poursuivi cette dynamique.

Encore tout récemment, le collège a rencontré deux ministres du nouveau Gouvernement bruxellois afin d'attirer leur attention sur les grands dossiers qui préoccupent les Jettoises et les Jettois, tels que l'élargissement du Ring, la problématique du survol de Bruxelles, la préservation de notre environnement, la coordination de nos politiques de propreté publique, la rénovation de nos espaces publics ou la simplification administrative... L'objectif : une bonne collaboration et le soutien de la Région.

Bien qu'il travaillât énormément – le travail c'est la santé dit-on – ce fut finalement bien la maladie, et elle seule, qui vint à bout des 23 années de mayorat de Jean-Louis Thys, un homme engagé et de conviction.

Jean-Louis était un homme politique réellement passionné de l'action publique, un vrai défenseur du bien commun. Il était fier et heureux d'être bourgmestre de la commune de Jette. Et nous sommes heureux et fiers de l'avoir eu comme bourgmestre. Pour tout ce que tu as fait Jean-Louis, nous te remercions encore aujourd'hui, 20 ans après. 20 ans déjà...

■ Votre bourgmestre, Hervé Doyen

## Infos pratiques

### La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100  
1090 Jette  
Tél.: 02.423.12.11

- Démographie
  - Etat civil
  - Gefico
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 13h.  
Jeudi : de 13h à 19h.

- Autres services :
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 13h.  
Jeudi : de 13h à 16h.

### Theodor 108

Rue Léon Theodor, 108  
1090 Jette  
Tél.: 02.423.12.11

- Aménagement urbain
  - Gestion du Territoire (Urbanisme)
  - Patrimoine communal
  - Mobilité urbaine
  - Développement durable
- Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h30 à 13h.  
Jeudi : de 13h à 16h.

### Hôtel du Conseil

Place Cardinal Mercier, 1  
1090 Jette  
Commissariat de police  
Tél.: 02.412.68.06

L'Administration communale sera fermée le 1<sup>er</sup> novembre et le 11 novembre.

Facebook : @jette1090  
Infos : www.jette.be

Retrouvez-y aussi la version digitale du Jette Info

Il s'est dit au conseil communal du 25 septembre 2019 ...

Le plan régional de mobilité 'Good Move' était soumis à l'enquête publique du 17 juin au 17 octobre 2019. Lors de sa séance de fin septembre, le conseil communal a donc validé l'avis de la commune au sujet de ce nouveau plan afin de le transmettre à Bruxelles Mobilité. La commune de Jette félicite

avant tout Bruxelles Mobilité et tous les acteurs concernés pour ce travail prometteur et rappelle qu'elle souscrit aux objectifs de Good Move. Elle se réjouit également du partenariat mis en place entre la Région et les communes pour la rédaction de ce plan. Dans sa note, Jette soutient notamment avec beaucoup

d'intérêt les divers projets relatifs aux transports en commun (prolongation de diverses lignes de métro, tram et bus) et encourage la Région à les développer encore davantage. La commune suggère également diverses modifications par rapport à la spécialisation multimodale des voiries qui les classe par mode

de transport et par niveau de performance.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le :

**mercredi 27 novembre 2019 à 20h**

■ Vous trouverez l'avis de la commune, l'ordre du jour et le contenu de chaque séance sur <https://publi.irisnet.be>.



**HERVÉ DOYEN**  
BOURGMESTRE

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



**BERNARD VAN NUFFEL**  
1<sup>ER</sup> ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



**MOUNIR LAARISSI**  
5<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique



**OLIVIER CORHAY**  
2<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



**JACOB KAMUANGA**  
6<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



**CLAIRE VANDEVIVERE**  
3<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Egalité des chances et Intégration



**NATHALIE DE SWAEF**  
7<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



**BENOÎT GOSSELEIN**  
4<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



**SHIRLEY DOYEN**  
8<sup>ÈME</sup> ÉCHEVIN

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance

Collège des bourgmestre et échevins 2018-2024

Infos et contacts  
[www.jette.be](http://www.jette.be)



**BRIGITTE DE PAUW**

- Présidente du CPAS de Jette

**Permanences :**

Les membres du collège des bourgmestre et échevins n'ont pas de permanences fixes. Si vous souhaitez les rencontrer, vous pouvez contacter leur cabinet pour obtenir un rendez-vous. Toutes les infos sur [www.jette.be](http://www.jette.be).



# Les ministres Van den Brandt et Maron en visite de travail à Jette

Les 21 et 22 octobre, l'administration communale a eu le plaisir d'accueillir les tout nouveaux ministres Elke Van den Brandt et Alain Maron pour une réunion de travail. Plusieurs thèmes importants ont été abordés avec les deux ministres régionaux.



Elke Van den Brandt et Alain Maron sont tous les deux ministres pour la première fois au Gouvernement bruxellois. La ministre de Groen est responsable de la mobilité, des travaux publics et de la sécurité routière, tandis que le ministre Ecolo s'occupera les prochaines années de la transition climatique, de l'environnement, de l'énergie et de la démocratie participative.

Le bourgmestre Hervé Doyen a reçu les ministres, avec les échevins du collège, les directeurs de l'administration communale et

quelques collaborateurs des cabinets. Les différents projets et thèmes qui ont été abordés ont permis aux ministres de se faire une idée précise de l'état des lieux et des préoccupations de l'administration, au sein de leurs compétences respectives.

Durant la réunion avec Elke Van den Brandt, les participants ont abordé le projet d'élargissement du ring, les travaux publics planifiés, le plan de mobilité Good Move, ... Avec le ministre Maron, les sujets à l'ordre

du jour étaient le survol de Bruxelles, le plan climat local, les primes énergie, la propreté de l'espace public, ...

Les deux réunions se sont déroulées dans une ambiance positive et se sont révélées très constructives. Maintenant que les points de vue de la commune et de la Région sont clairs pour tout le monde, les deux entités pourront collaborer encore plus étroitement dans le futur sur ces dossiers spécifiques.



## Jean-Louis Thys

### Un bourgmestre au service du bien public et de la Cité

Comme le rappelle Hervé doyen dans son édito, le 18 novembre 1999 disparaissait Jean-Louis Thys, bourgmestre de Jette de janvier 1977 à novembre 1999. Ce 20<sup>ème</sup> anniversaire est l'occasion de brosser un rapide portrait de sa personne à l'attention de celles et ceux qui n'ont pas eu la chance de le connaître.



En 1989, il intègre le tout premier gouvernement bruxellois dans lequel il endosse les compétences des Travaux publics, des Communications et Transports publics ainsi que de la Santé.

À cette fonction, Jean-Louis Thys démontre combien il a une vision globale de la ville et de notre capitale. D'emblée il comprend l'importance d'avoir un gouvernement bruxellois audacieux qui prend en main son propre destin. Aussitôt, il se montre précurseur dans le

développement des transports en commun, jusqu'à hériter du surnom qui le faisait sourire : 'Jef-Le-Tram'.

#### Proche des gens

Proche des citoyens, Jean-Louis Thys aimait aller à la rencontre des Jettois, échanger avec les associations de terrain ou les policiers, lorsque la police était encore communale. On se souvient aussi de quelques 'coups de gueule' et de sa grande exigence envers le

travail avec ses collaborateurs. Fidèle tant en politique qu'en amitié, il faisait preuve d'une grande sensibilité, même si sa pudeur l'amenait à ne pas trop se dévoiler.

Progressivement, il parvient à développer un vrai projet de Cité. Sous son mayorat, on se souvient entre autres de : la création et la protection du Parc Roi Baudouin et du Bois de Dieleghem, les Jardins de Jette, le développement de lignes de tram, une politique de protection de l'environnement, une place plus importante aux piétons et aux cyclistes, des nouveaux logements sociaux à Esseghem ou encore la construction de la bibliothèque néerlandophone et du Centre Armillaire.

Jean-Louis Thys fut très certainement pour sa commune, pour sa Région et pour son pays un homme ancré dans son temps, voire en avance sur son temps. Serait-il fier aujourd'hui de découvrir sa commune de 2019 ? Espérons-le, en sa mémoire.

14  
nov.

## Testez votre diabète

Cet automne, une grande action de sensibilisation autour du diabète est à nouveau organisée à Jette. Le jeudi 14 novembre, rendez-vous dans le hall d'accueil de La Maison communale pour un test de dépistage gratuit du diabète. Vous recevrez le résultat directement.

Le nombre de personnes atteintes de diabète augmente de façon spectaculaire ces dernières années. Le diabète est une maladie liée à une augmentation du taux de sucre dans le sang et qui cause beaucoup de soucis de santé. Adopter une alimentation équilibrée et des exercices physiques est l'une des meilleures manières de se prémunir contre le diabète. Un dépistage efficace et rapide est également important.

Plus d'infos sur le diabète : [www.diabete-abd.be](http://www.diabete-abd.be)

### ■ Test de dépistage diabète gratuit

Jeudi 14 novembre 2019, de 13h à 17h  
La Maison communale  
Chaussée de Wemmel, 100

3  
déc.

## Sida : l'importance d'un dépistage précoce

Dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre le sida, le service Vie sociale et citoyenneté ainsi que le planning familial de Jette organisent une action de sensibilisation et un test de dépistage gratuit, le mardi 3 décembre.

Le virus de l'immunodéficience humaine (VIH) est une infection sexuellement transmissible responsable du syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). S'il n'est pas dépisté à temps, le virus affaiblit le système immunitaire en le rendant vulnérable à de multiples infections opportunistes. Il est donc primordial de le dépister au plus vite.

### Sensibilisation et test

Le mardi 3 décembre, les visiteurs de l'administration communale seront sensibilisés à la cause et recevront des flyers, brochures, préservatifs et rubans rouges. En fin d'après-midi, de 16h à 19h, les personnes qui le souhaitent pourront effectuer gratuitement un test de dépistage gratuit du VIH au planning familial de Jette. Quels que soient votre âge, votre orientation sexuelle ou votre genre, vous pourrez vous présenter sans rendez-vous au Theodor 108. Le dépistage est confidentiel et vous obtiendrez le résultat en quelques minutes.

Plus d'infos sur le test de dépistage : [www.planningdejette.be](http://www.planningdejette.be) et [www.betested.be](http://www.betested.be)

Plus d'infos sur le sida et sur la prévention : <http://preventionsida.org/>



### ■ Test de dépistage sida gratuit

Mardi 3 décembre 2019 de 16h à 19h  
Planning familial de Jette  
Rue Léon Theodor, 108

# Phase suivante du plan bus de la STIB

## Nouveaux itinéraires pour les lignes 49, 53, 83, 84 et 88

Le plan bus de la STIB enclenchera prochainement la vitesse supérieure et les itinéraires d'une série de lignes de bus seront adaptées en conséquence. Cette fois, les mesures concernent principalement la circulation des bus dans la rue Léopold I<sup>er</sup> et dans les quartiers Liebrecht et Dieleghem.

Les adaptations qui vont être apportées à plusieurs itinéraires de lignes de bus sur le territoire jettois cadrent avec le plan bus de la STIB, développé au niveau régional, qui avait déjà entraîné certaines modifications l'an passé suite à l'arrivée de la nouvelle ligne de tram 9. Dans la phase lancée le 4 novembre, ce sont principalement les lignes de bus 49, 53 et 88 qui sont impactées à Jette.

### Tracés de bus adaptés

A partir du 4 novembre, le bus 49 ne passe plus par Jette et par conséquent plus par la rue Léopold I<sup>er</sup>. Heureusement, cette lacune est largement comblée par la ligne 53, dorénavant équipée de bus articulés offrant plus de place et de confort. Ce même bus 53 ne roule donc plus entre Bockstael et l'UZ-VUB, un trajet desservi par le bus 88 qui relie désormais les quartiers Liebrecht, Dieleghem et Bockstael. La ligne de bus 88 effectue d'ailleurs à partir de novembre une boucle dans le Nord de Jette et ne fait plus escale dans la rue Léopold I<sup>er</sup> qu'à l'arrêt Emile Delva. Signalons enfin que la ligne 84 est remplacée par la ligne 83, qui roule désormais vers Brugmann au lieu de l'UZ Brussel depuis l'arrêt Bonaventure.

**Vous trouverez tous détails sur les nouveaux tracés des bus 49, 53 et 88 sur [www.stib.be](http://www.stib.be) et [www.planbusstib.be](http://www.planbusstib.be).**



# Réseau de terrain à Jette

## Une carte pour les personnes en situation de précarité

Le projet Réseau-T est né suite à un appel à projets lancé par le CPAS de Jette en 2018. Son idée ? Cartographier les informations utiles aux publics précarisés, mais aussi aux travailleurs sociaux. Le projet a donné naissance à une carte qui rassemble aujourd'hui une vingtaine de services accessibles dans 22 lieux de la commune.

Afin de combler le manque d'information disponible pour le public sans-abri ou en détresse sur le territoire jettois, le service communal de Prévention urbaine, le service PGUI et le service d'accueil de jour Restojet ont mis en place le projet Réseau-T (T pour terrain).

### Des services variés

Prendre une douche, manger, disposer d'une consigne, participer à une activité, recevoir des soins médicaux, bénéficier d'une

aide administrative, financière ou juridique, ... La vingtaine de services recensés par la carte Réseau-T répondent aussi bien à des services de première nécessité qu'à des besoins sociaux ou humains. Tous sont indiqués sur la carte au moyen de pictogrammes intuitifs, répartis dans 22 lieux de la commune. La carte Réseau-T est disponible en version papier auprès de Restojet, à l'accueil de La Maison communale ou au CPAS de



Jette, mais aussi en ligne sur la plateforme Surviving in Brussels ([www.survivinginbrussels.be](http://www.survivinginbrussels.be)), active pour toute la Région de Bruxelles-Capitale. La carte est également consultable sur le site du CPAS et sur [www.jette.be](http://www.jette.be).

### Mise en réseau

Comme son nom l'indique, le projet Réseau-T a permis de mettre en réseau l'ensemble des partenaires référencés sur la carte. Il permet aussi à la commune et au CPAS de réaliser les lacunes à combler au niveau communal, comme par exemple l'accès à un service de nettoyage de vêtements à prix réduit. Cet outil ne s'adresse pas seulement à un public précaire. La carte permettra aux travailleurs sociaux de trouver les contacts nécessaires en fonction de chaque situation de terrain. Ils pourront donc collaborer plus facilement à la recherche de solutions.

Un beau projet solidaire et une belle base de réflexion pour tous les acteurs jettois concernés par la précarité et l'aide sociale !



# Personne à mobilité réduite ?

## Il existe des formules de transport personnalisées

La commune de Jette a la chance d'être bien desservie en transports en commun. Néanmoins, certaines personnes à mobilité réduite qui ne disposent pas d'un moyen de transport privé rencontrent encore des difficultés à se déplacer parce que les services de la STIB ne répondent pas entièrement à leurs besoins (arrêt trop éloigné, correspondances difficiles, sacs à transporter, ...).

Rendre visite à la famille ou aux amis, faire des courses, participer à des activités ou se rendre à des rendez-vous médicaux, ... d'autres formules existent pour une plus grande flexibilité, dans le but de lutter contre l'isolement social.

### Viva ! Mob

Viva ! Mob est un minibus adapté aux personnes à mobilité réduite. Il peut vous transporter sur le territoire de la commune ou même jusqu'à l'entrée du CHU Brugmann ou de l'hôpital des enfants Reine Fabiola à Laeken. Le prix par trajet est de 3 €. C'est l'asbl Transport et Vie qui assure les trajets (réservation 48h à l'avance). Quel que soit votre âge, vous pouvez vous inscrire gratuitement

à ce service sur base d'un certificat médical qui atteste de vos problèmes de mobilité.

#### ■ Inscriptions : Info Viva !

Rue Léon Theodor, 197  
0471.833.053 – infoviva@jette.irisnet.be  
Permanence :  
mardi 9h à 12h / mercredi 13h à 16h  
vendredi 9h à 12h

### Mobitwin

Mobitwin (anciennement : Centrale des moins mobiles) est un service de mobilité qui repose sur un réseau de conducteurs bénévoles. Il s'adresse aux personnes aux revenus modérés qui rencontrent des problèmes de déplacement.

L'inscription au réseau revient à 10 € par an (5 € pour une demi-année). Un défraiement de base (0,35 €/kilomètre) est demandé pour couvrir les frais de déplacement des bénévoles. Les avantages de cette formule : un coût réduit et pas de limite territoriale, ce qui rend le dispositif complémentaire à celui de Viva ! Mob. Les réservations de trajet se font 48h à l'avance auprès du Mobitwin desk, qui se charge, dans la mesure du possible, de trouver un chauffeur pour assurer le déplacement. Mobitwin est continuellement à la recherche de nouveaux volontaires qui disposent d'une

voiture, de temps libre et qui sont prêts à rendre service (les bénévoles restent à tout moment libres d'accepter ou de refuser un trajet). Ce projet vous parle ? N'hésitez pas à prendre contact avec les responsables. Les bénévoles qui collaborent actuellement à ce projet peuvent témoigner à quel point les personnes véhiculées vous seront reconnaissantes.

#### ■ Inscriptions : Mme Bondkoko

02.422.46.67  
(lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h, le vendredi de 8h à 12h)  
[www.mobitwin.be](http://www.mobitwin.be)



## 5 conseils pour la sécurité des écoliers

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, des milliers d'enfants se rendent chaque matin à l'école à Jette. La commune veille particulièrement à leur sécurité dans le trafic, notamment grâce à la présence des surveillants habilités qui assurent leur sécurité lors de la traversée du passage pour piétons devant les écoles. Mais les automobilistes ont également un grand rôle à jouer pour garantir la sécurité de nos enfants.

C'est pour cette raison que le service Prévention urbaine a édité un flyer avec 5 conseils à destination des conducteurs :

- Les consignes des surveillants habilités doivent être respectées

- Les passages pour piétons ne sont pas des emplacements de stationnement
- Le stationnement en double file provoque des embouteillages
- Les trottoirs ne sont pas prévus pour les voitures
- Un moteur qui tourne à l'arrêt pollue et nuit à la santé

Ces conseils valent d'ailleurs pour tous les conducteurs responsable à l'égard des autres usagers de la route. L'espace public doit être partagé entre tous : automobilistes, usagers des transports en commun, cyclistes, piétons, utilisateurs de trottinettes, ... Soyons courtois les uns envers les autres.



# Be bright, use a light

## Rendez-vous visible en tant que cycliste !

A l'aide d'un petit déjeuner gratuit et d'un kit d'éclairage pour les vélos non encore équipés, Bruxelles Mobilité mène le 12 novembre une campagne de sensibilisation sur l'utilisation de l'éclairage vélo dans la circulation. La campagne 'Be bright, use a light' sera aussi à Jette.

**S**avez-vous que 14% des cyclistes roulent encore sans éclairage ? Peut-être pensez-vous comme eux que l'éclairage public suffit à être vu dans la circulation bruxelloise ? Mais il n'en est rien ! Un éclairage cycliste est donc indispensable, surtout à cette période où se profilent les jours les plus sombres de l'année. Afin de mettre cela 'en lumière' et de vous encourager à continuer à faire du vélo

en hiver – correctement éclairé bien sûr – Bruxelles Mobilité offre, le 12 novembre, en collaboration avec le Gracq et le Fietsersbond, un petit déjeuner gratuit au carrefour entre la rue Serkeyn et le boulevard Belgica. Vous êtes bienvenu, même sans éclairage, car ce sera justement l'occasion de vous en faire installer un gratuitement !

- **Be bright, use a light**  
12 novembre 2019, apd 7h30  
Coin rue Serkeyn et boulevard Belgica



PROXY  
CHIMIK

### PROXY CHIMIK À JETTE :

#### Novembre 2019

- **Place Cardinal Mercier**  
de 17h à 17h45 – pas en novembre
- **Avenue H. Liebrecht**  
(côté rue J.B. Moyens),  
de 14h à 14h45 – 9 novembre 2019
- **Avenue C. Woeste**  
(Eglise Notre-Dame de Lourdes)  
de 16h à 16h45 – 25 novembre 2019
- **Service communal des Plantations**  
(avenue du Laerbeek 120 -  
02.478.22.99) pour les Jettois  
uniquement – tous les mardis, jeudis  
et samedis de 9 à 12h

## INFOS travaux



novembre 2019

### RUE C. HOORNAERT

#### Réaménagement de voirie

La rue C. Hoornaert fait actuellement l'objet d'un réaménagement de façade à façade. Le chantier devrait durer au total 60 jours ouvrables.

### RUE J. LAHAYE

#### Rénovation des égouts

Vivaqua mène actuellement dans la rue J. Lahaye un chantier de rénovation du réseau d'égouttage afin de moderniser la gestion des eaux usées. La rue sera ensuite rénovée de façade à façade. Durant ces travaux, la rue sera fermée à la circulation automobile.

### ROND-POINT PANNENHUIS

#### Réaménagement de voirie

Le rond-point Pannenhuis fait actuellement l'objet d'un réaménagement complet de façade à façade pour une durée totale de 3 mois. Durant le chantier, la rue est fermée à la circulation automobile.

### AVENUE J.J. CROCQ

#### Réaménagement de piste cyclable et trottoir

Suite au renouvellement des installations par Sibelga et Vivaqua dans l'avenue J.J. Crocq et au placement de deux nouveaux arrêts de bus par la Stib, la commune a entamé un chantier de renouvellement des pistes cyclables et des trottoirs entre les deux ronds-points. Durant ce chantier de 60 jours

ouvrables, les circulations piétonne, cycliste et motorisée resteront garanties.

### AVENUE E. MASOIN

#### Renouvellement de trottoir et éclairage public

Sibelga EP entame en novembre le renouvellement de l'éclairage public dans l'avenue E. Masoin. La commune procédera ensuite au renouvellement du trottoir du côté de l'hôpital. La fin des travaux est prévue pour avril 2020.

### AVENUE DE L'ARBRE BALLON

#### Tram 9

Plus d'infos sur les travaux pour le prolongement de la ligne de tram 9 sur [www.tram9.brussels](http://www.tram9.brussels) et [www.stib.be](http://www.stib.be) ou au 0800.94.001 (9h à 12h).



16&17  
nov.

# Petits déjeuners Oxfam à Jette

## Délicieux, équitables et bio

Le week-end des 16 et 17 novembre, comme chaque année, 200 petits déjeuners accueilleront près de 35.000 participants pour un moment gourmand, convivial et solidaire. La magasin Oxfam de Jette vous donne rendez-vous au pavillon Wouters !

Cette année, la campagne Oxfam est axée sur le chocolat et ses conditions de fabrication. Lors des petits déjeuners, vous croquerez à pleines dents dans du chocolat qui défend l'environnement et les droits des producteurs de cacao.

### Une fierté belge au goût amer !

La plupart des personnes actives dans la production du cacao en Afrique de l'Ouest vivent toujours dans une extrême pauvreté, en grande partie à cause de revenus très faibles. Un contexte qui entraîne également un taux élevé de déforestation et le recours au travail



des enfants. Avec son chocolat 'Bite to fight', Oxfam assure aux cacaoculteurs un revenu vital décent et offre à ses consommateurs une garantie sur les conditions de productions des fèves. Une bonne manière de se faire plaisir sans remords !

### Artisanes du Bangladesh

Chaque année, une partie des bénéfices des petits déjeuners Oxfam permet également de financer le projet d'un partenaire d'artisanat équitable. Cette année, c'est le projet de Dhaka Handicrafts qui a été choisi comme bénéficiaire. Les artisanes de Dhaka Handicrafts tissent des paniers en jute et en hogla qui sont vendus dans les magasins Oxfam. Grâce à ce soutien financier, l'association installera une unité de traitement des eaux usées du processus de teinture. Le dispositif permettra à la fois de protéger l'environnement et de garantir la santé et la sécurité des travailleuses.

Plus d'infos : [www.petitsdejeunersoxfam.be](http://www.petitsdejeunersoxfam.be) et sur Facebook (Oxfam-magasindumonde-Jette)

### ■ Petits déjeuners Oxfam

Samedi 16 et dimanche 17 novembre 2019, de 8h à 12h

Pavillon Wouters - rue A. Wouters, 12

Prix : 7 € / 4 € (enfants de 3 à 12 ans)

# Accompagnement de jeunes parents

## Le petit vélo jaune cherche des bénévoles

La naissance d'un enfant représente un chamboulement face auquel on se sent parfois un peu perdu. C'est pourquoi Le petit vélo jaune propose un accompagnement aux parents isolés, en situation de fragilité ou de précarité, dès le début de l'aventure familiale ou même de la grossesse.

Via un soutien et une écoute bienveillante, les bénévoles du Petit vélo jaune tentent de redonner aux parents la confiance qui leur est indispensable pour croire en eux et en leur compétence en tant que parents. Un peu comme un enfant qui enfourche un vélo pour la première fois et qui a besoin d'être encouragé et soutenu pour oser se lancer !

### Recherche bénévoles jettois

Concrètement, l'asbl propose aux familles d'être accompagnées chez elles par un 'coéquipier', une fois par semaine et durant un an minimum. Il s'agit d'un accompagnement gratuit et régulier. Le rôle du coéquipier est varié et s'ajuste en fonction des besoins de la famille : partager son expérience pour s'occuper du nouveau-né, découvrir le quartier ou plus simplement papoter, aider aux démarches administratives, ... Le coéquipier est là pour accompagner les parents, les soutenir, les écouter, leur donner confiance en eux. Chaque accompagnement est un partage, un échange, un lien, une relation humaine. Ensemble, coéquipier et famille tendent vers un objectif commun : offrir à la famille un cadre de vie rassurant où chacun peut s'épanouir en toute confiance.

Vous vous sentez concerné par cette démarche ? Le petit vélo jaune est à la recherche de bénévoles pour des familles dans la commune de Jette. Intéressé ? Prenez contact avec l'association !

Plus d'infos : [www.petitvelojaune.be](http://www.petitvelojaune.be)

### ■ Le petit vélo jaune

0471.70.22.57

[info@petitvelojaune.be](mailto:info@petitvelojaune.be)



15 > 24  
NOV.

# Semaine de la citoyenneté mondiale et solidaire

## Expos, débats et projections

Toutes nos actions ont un impact sur le monde ! C'est de ce constat qu'est née la notion de citoyenneté mondiale et solidaire qui encourage chaque citoyen à œuvrer pour un monde plus juste et plus durable. Vous vous sentez concerné ? Jette consacre une semaine à la cause, du 15 au 24 novembre.

### ■ Programme des activités

#### 15 > 27.11 Expo Migra'focus

Migra'focus est un projet mené par l'espace Magh, en partenariat avec les élèves et les enseignants du Lycée Guy Cudell et le photographe Bertrand Vandeloise. L'idée ? Travailler sur la thématique des migrants et les nombreux stéréotypes qui l'entourent. À travers des rencontres, des témoignages, des ateliers d'écriture et des ateliers de photos, les élèves se sont emparés du projet pour montrer leur propre image des migrants, empreinte d'espoir. Ils ont imaginé une expo de photos où chaque portrait est muni d'un QR code permettant de découvrir un témoignage audio associé. Possibilité de visite guidée sur demande : [afnicolay@jette.irisnet.be](mailto:afnicolay@jette.irisnet.be).

#### ■ La Maison communale

Chaussée de Wemmel, 100  
Du 15 au 27 novembre  
Durant les heures d'ouverture de l'administration  
Inauguration le 15.11 à 18h

#### 16.11 Ciné-débat 'Van Mashad naar Brussel'

Omid Akbari est un réfugié iranien qui vit en Belgique depuis 2010. Dans le documentaire 'De Mashad à Bruxelles', il raconte sa jeunesse en Iran, son arrivée en Belgique et la procédure d'asile qu'il a traversée. Une plongée dans la vie quotidienne d'Omid à Bruxelles, à la découverte de sa nouvelle maison et d'un job dans le secteur de l'inté-

gration. Après la projection de ce portrait documentaire, un débat sera organisé en présence du réalisateur Jasper Rooselaer et du personnage principal Omid Akbari.

#### ■ GC Essegem

Rue Léopold I<sup>er</sup>, 329  
Samedi 16 novembre à 19h30  
Version NL sous-titrée FR  
Gratuit

#### 20.11 Ciné-débat 'Le prix à payer'

Le prix à payer (titre original : The Price We Pay) est un film documentaire canadien réalisé par Harold Crooks, sorti en 2014, qui porte sur les mécanismes d'évasion fiscale, thématique de la campagne 2019. En permettant aux multinationales d'échapper à des milliards de dollars en impôts, l'évasion fiscale conduit à un accroissement des inégalités de revenus et appauvrit les classes moyennes. Le film s'efforce en particulier de montrer le rôle de la place financière de Londres dans cette évasion fiscale en s'appuyant notamment sur l'expertise du Tax Justice Network. Le film sera suivi d'un débat animé par Jérôme Lagae du CNCD 11.11.11, sur l'évasion fiscale. Les produits de la campagne du CNCD 11.11.11 seront en vente à cette occasion.

#### ■ Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145  
Mercredi 20 novembre à 19h30  
Gratuit

#### 21.11 Les Initiatives de transition au Nord et au Sud

La transition est un mouvement composé de citoyens qui ont décidé d'agir pour répondre aux défis majeurs de notre époque. En s'organisant collectivement, ils inventent des solutions et renforcent une solidarité qui prend soin de l'individu, du collectif et de l'environnement. Ce mouvement ne cesse de grandir, comme en témoignent ces deux documentaires. Le premier, 'Co-transition', a été tourné dans le cadre du partenariat de coopération internationale communale entre les com-



munes de Jette et Belfaa. Le second, 'Tamazight Transition', est une plongée en pays Amazigh du Sud du Maroc sur les traces de la transition écologique et des voies de développement alternatives. À l'issue des projections, le réalisateur Chafik Allal (ITECO) animera un débat sur les initiatives de transition au Nord et au Sud, en présence d'un pilier du développement associatif de la région du Souss Massa Khalid Alayoud.

#### ■ Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145  
Jeudi 21 novembre à 19h  
Gratuit

#### 24.11 Expo-conférence 'L'arganier, l'arbre sacré des Amazighs'

Exposition de photos et conférence de Kahlid Alayoud. L'arganier est l'une des rares espèces forestières du Maroc qui suscite depuis longtemps l'attention des populations autochtones et des observateurs étrangers. Son histoire est profondément ancrée dans les habitudes des populations du Sud-Ouest Marocain...

#### ■ Ploef!

Rue Bonaventure, 100  
Dimanche 24 novembre à 15h  
Gratuit



Rencontre avec des Jettois engagés

# Solidarité internationale Beog Neere Boulzoma



Parmi les associations jettoises qui se sont rassemblées il y a peu afin de nouer des liens, il y avait Beog Neere Boulzoma. Son initiateur Johan Proot est actif depuis 2006 au Burkina Faso où il retourne prochainement pour mener à bien l'un de ses nombreux projets.

L'Ostendais Johan Proot a l'engagement social dans les gènes. Après ses études en travail communautaire à Bruxelles, il débute sa carrière dans le secteur socioculturel et la capitale reste depuis sa base opérationnelle. Mais Johan est également socialement actif à l'étranger, particulièrement en Afrique. Il fait la connaissance du Burkina Faso en 1973, encore connu sous le nom de Haute Volta à l'époque. Malheureusement, le moustique de la malaria met temporairement fin à son séjour. Mais le pays ne le lâchera pourtant plus jamais...

## Puits d'eau

Johan devra attendre jusqu'en 2006 pour retourner au Burkina Faso. Durant un voyage de familiarisation sur invitation de l'association Broederlijk Delen, les habitants du village de Boulzoma lui demandent son soutien pour l'un de leurs projets : l'aménagement d'un puits d'eau afin de cultiver leurs légumes durant la saison sèche (8 mois par an !). De retour en Belgique, il fonde, en collaboration avec l'ONG DISOP, l'association de faits Beog Neere Boulzoma (littéralement : 'un avenir meilleur pour Boulzoma'). 'Dès le début, j'ai voulu que les Burkinabés se sentent concer-

nés par le projet', explique Johan Proot. 'C'est pour cela que je suis à nouveau reparti en Afrique en 2008 afin de creuser le puits de 20 mètres de profondeur avec la population locale.' Le premier d'une longue série de microprojets à Boulzoma et ses environs...

## Projet après projet

Entre temps, le travailleur social a atteint l'âge de la pension et peut se consacrer entièrement à son aventure burkinabée. Une barrière est ainsi rapidement installée autour du grand potager d'1 ha et, pour augmenter le niveau d'alphabétisation, le village se dote en 2010 d'un centre de formation qui sera même équipé de panneaux solaires trois ans plus tard. Début 2016, les habitants de Boulzoma, une fois encore avec le soutien de nombreuses familles belges, forent à quelque 90 mètres de profondeur pour disposer d'eau potable. En 2018, c'est au tour de Zom, un village situé à 1 km de Boulzoma. La village s'équipe ainsi d'un puits qui fournit de l'eau potable à plus de 500 habitants.

## Eau potable pour Koumbri

Tous les projets à et autour de Boulzoma, des plus importantes réalisations (puits d'eau, irrigation, centre de formation, ...) aux petits

projets secondaires, tournent autour de la sécurité alimentaire et de la formation de base. Le projet planifié pour début 2020 est aussi lié au captage d'eau. Il s'agit de l'aménagement d'un puits d'eau potable à Koumbri, un village des environs de Boulzoma, cette fois en présence de Johan Proot. 'En raison de la sécurité précaire qui règne sur place, je ne me suis pas rendu cette année au Burkina Faso,

“

Tous les projets tournent autour de la sécurité alimentaire et de la formation de base pour les populations locales. En janvier, nous débutons par exemple l'aménagement d'un puits d'eau potable à Koumbri.

mais l'année prochaine, de janvier à mars, j'accompagnerai le projet de puits à Koumbri', lance-t-il avec enthousiasme. Le financement de ce projet, évalué à 10.200 €, n'est pas encore totalement bouclé. Il consacre donc actuellement son temps à de nombreuses rencontres, conférences et autres initiatives, à la recherche des fonds nécessaires.

Ce dynamisme septentenaire a beau prétendre vouloir doucement mettre fin à ses activités, sa 'passion' l'empêche aujourd'hui de mettre un frein à son travail...

## Plus d'infos:

0476.352.621 – proot.johan@gmail.com  
http://boulzoma.blogspot.be



Si vous souhaitez soutenir le projet de Johan Proot, vous pouvez verser votre contribution sur le numéro de compte BE59 4300 3869 5126 de l'ONG DISOP, avec la communication 'puits d'eau Burkina Faso'. Une attestation fiscale sera délivrée en mars 2020 pour les dons de plus de 40 €.



# Le compost de quartier Magnolia cherche des déchets organiques

Réduire le volume de vos poubelles, recycler, rencontrer vos voisins et aider les jardiniers à obtenir un engrais naturel pour leurs cultures, voilà déjà quatre bonnes raisons d'apporter vos déchets organiques au compost du potager collectif Magnolia.

Le compostage des déchets organiques diminue le volume des sacs poubelles d'environ 30%. Chaque dimanche, le potager collectif Magnolia vous offre la possibilité de déposer une grande partie de vos déchets organiques.

## Pourquoi composter ?

Participer à un compost de quartier présente de nombreux avantages. Tout d'abord, c'est une façon très simple de recycler une partie de vos déchets alimentaires et donc



de réduire le volume de vos poubelles. Ensuite, ce compost fait partie d'un potager collectif engagé dans des méthodes de culture naturelles, sans engrais ni pesticides chimiques. Enfin, se rendre au compost Magnolia, c'est aussi l'occasion de croiser des voisins, de discuter avec les jardiniers et de découvrir le potager.

## Que composter ?

La compost de quartier Magnolia accepte les épluchures de fruits et légumes, les fruits abîmés, les restes de fruits, les herbes aromatiques, le marc de café et le thé en vrac ou en sachet de papier (sans agrafe !). Sachez que tous les déchets organiques ne sont pas compostables via le compost de quartier. Sont par exemple interdits : la viande et le poisson, le pain, les aliments cuisinés, les agrumes en grandes quantités, les gros noyaux (avocat, mangue, ...), les troncs de brocoli, les fleurs, les coquilles d'œufs, ... En cas de doute, n'hésitez pas à demander conseil aux jardiniers !

## ■ Compost de quartier Magnolia

Tous les dimanches, entre 11h et 12h (d'avril à novembre) et entre 11h30 et 12h (de décembre à mars)

## Potager collectif Magnolia

Au coin des rues Baron de Laveleye et Léopold 1<sup>er</sup>

# Economie, durabilité et environnement

## Primes communales et régionales

Il existe en gros trois catégories de primes : les primes régionales à la rénovation, les primes régionales à l'énergie et les primes communales. Nous nous attardons ci-dessous plus en détail sur les primes communales.

Les primes communales peuvent aussi bien couvrir l'aménagement d'une citerne d'eau de pluie que le placement d'une plante grimpante sur votre façade...

### ■ Prime pour l'isolation de la toiture

Le montant de la prime est fixé à 10 €/m<sup>2</sup> de toiture isolée, avec un maximum de 250 € ou 500 €, selon les conditions de revenu du ménage demandeur et selon les conditions reprises dans le règlement.

### ■ Prime citerne d'eau de pluie

Grâce à cette prime de 250 € par installation

individuelle, la commune intervient (à condition de répondre aux conditions) pour l'installation, la réparation ou le remplacement d'une citerne d'eau de pluie.

### ■ Prime inondations

Cette prime couvre 80% du coût de l'étude de travaux de protection contre les inondations par refoulement du réseau d'égout, avec un maximum de 400 € par immeuble et selon les conditions reprises dans le règlement.

### ■ Prime pour compostière

Grâce à cette prime, vous pouvez récupérer jusqu'à 50 € sur l'achat d'une compostière (fût, compostière d'appartement, silo, ...). Le montant de la prime est limité à 50% du prix d'achat.

### ■ Fleurir votre façade

Il ne s'agit pas ici réellement d'une prime, mais d'un soutien logistique sous forme d'un bac à plantes que la commune vient installer devant votre façade, afin de vous encourager à fleurir votre rue.

### ■ Prime pour la stérilisation des chats

Les personnes qui stérilisent leur chat avant le 15 décembre 2019 peuvent bénéficier d'une prime communale de 50 € pour un mâle et de 75 € pour une femelle.

### ■ Prime pour vélo électrique ou vélo cargo

Cette prime est fixée à 15% du prix d'achat, avec un maximum de 150 € pour les vélos électriques et 300 € pour les vélos cargo.

Les règlements et formulaires pour ces primes sont disponibles sur [www.jette.be](http://www.jette.be).

## Primes régionales rénovation et énergie

Pour plus d'infos sur les primes régionales, contactez le service Développement durable-Environnement de la commune ([ddo@jette.irisnet.be](mailto:ddo@jette.irisnet.be) – 02.422.31.03) ou le service régional Homegrade.brussels ([info@homegrade.brussels](mailto:info@homegrade.brussels) – 1810). Ce dernier pourra vous donner des conseils sur les techniques, les devis, les matériaux, ...

## Agenda

# Développement durable-Environnement

10.11

### Atelier Boules de graisse pour les oiseaux

Après une promenade au talus du Heymbosch, vous apprendrez à fabriquer des boules de graisses et découvrirez les bonnes pratiques pour nourrir les oiseaux en hiver. L'atelier se déroulera au chaud, au Pavillon Wouters et sera clôturé par un goûter.

#### Boules de graisse pour les oiseaux

Dimanche 10 novembre à 13h30

Pavillon Wouters

Rue A. Wouters, 12

Gratuit, inscription obligatoire

(ddo@jette.irisnet.be – 02.422.31.12)

13.11

### Atelier Cultiver en ville Ma culture de champignons

Venez découvrir les techniques pour faire pousser vos propres champignons à la maison. Le matériel et les ressources nécessaires, les conditions d'hygiène, les gestes adaptés pour la culture, ... n'auront plus de secret pour vous.

#### Ma culture de champignons

Mercredi 13 novembre à 18h

Bibliothèque néerlandophone

(Salle J. Verdoodt, 2<sup>ème</sup> étage)

Place Cardinal Mercier, 6

Gratuit, inscription obligatoire

(www.cultiverenville.brussels)

19.11

### Atelier compost à la maison La technique du Bokashi

Le bokashi permet de recycler des restes d'aliments crus et cuits, sans mauvaises odeurs ni mouchettes. Il vous suffit d'un seau hermétique et d'une poudre de 'démarreur' composée de micro-organismes que vous découvrirez durant l'atelier.

#### La technique du Bokashi

Mardi 19 novembre à 19h

Bibliothèque néerlandophone

(Salle J. Verdoodt 2<sup>ème</sup> étage)

Place Cardinal Mercier, 6

Gratuit, inscription obligatoire

(ddo@jette.irisnet.be – 02.422.31.12)

## Comment aider les oiseaux durant l'hiver ?

Aider les petits oiseaux des jardins à passer un hiver moins rude peut se faire grâce à diverses petites actions. Mais il y a des règles à respecter, afin notamment de ne pas attirer les pigeons. N'oubliez pas d'ailleurs que le nourrissage est strictement interdit sur l'espace public.

**V**ous pouvez nourrir les petits oiseaux de mi-novembre à mars, mais la règle la plus importante est de les nourrir dans la durée. En cas d'arrêt brutal, les oiseaux perdraient du temps et de l'énergie à chercher de nouveaux points de nourriture, au moment où les journées sont déjà fort courtes. Ne disposez donc de la nourriture que si vous êtes prêt à le faire chaque jour.



#### Au menu...

Mélangez du beurre et de la margarine avec des graines et des fruits, tels que pomme ou poire. Les graines de tournesol et de courge, les cacahuètes, le maïs et les noix (non salées !) constituent un repas de roi pour les oiseaux. Durant les périodes de

grand froid, vous pouvez préparer des boules de graisse (voir atelier dans l'agenda ci-dessus). En plus d'être économique, cette recette est plus sécurisée que les dangereux filets disponibles dans le commerce.

#### De l'eau fraîche

Une petite coupelle avec de l'eau est une action simple et pourtant souvent négligée. Changez l'eau tous les jours pour éviter la propagation de maladies. En cas de gel, vous pouvez remplir l'abreuvoir d'eau tiède deux fois par jour. L'abreuvoir (coupelle ou soucoupe) ne doit pas être trop profond, afin d'être accessible aux petits passereaux qui visiteront en majorité votre jardin.

Vous pouvez aussi installer des nichoirs dans votre jardin. Les oiseaux pourront éventuellement s'y réfugier en cas de froid et revenir les explorer au printemps.

# Petite Enfance et Famille à Jette

## Donnez votre avis sur le service communal

Afin de toujours mieux vous aider, le service communal Petite Enfance et Famille organise une enquête sur la qualité de ses services auprès des parents des milieux d'accueil communaux et des citoyens jettois. L'enquête est disponible en ligne durant tout le mois de novembre 2019.



Le service Petite Enfance et Famille œuvre au quotidien pour organiser un accueil de qualité pour les enfants de 0 à 3 ans au sein de 5 crèches et 2 préguardiennats communaux. Il organise également diverses activités pour les familles jettoises au fil de l'année. Soucieux de toujours améliorer ses services, il a besoin de l'avis des citoyens jettois.

### Votre opinion est importante

Vous avez des enfants ? Qu'ils aient ou non fréquenté un milieu d'accueil jettois, votre avis est important ! Vous pouvez compléter le formulaire d'enquête en ligne depuis le lien disponible sur [www.jette.be](http://www.jette.be). Une version papier est également disponible à l'accueil de La Maison communale et au service Petite Enfance et Famille. L'enquête est anonyme et les réponses sont récoltées jusqu'au 30 novembre 2019.

Plus d'infos : [www.jette.be](http://www.jette.be)

### ■ Service Petite Enfance et Famille

Chaussée de Wemmel, 100  
Bâtiment annexe (1<sup>er</sup> étage)  
Enquête en ligne jusqu'au 30 novembre 2019 sur [www.jette.be](http://www.jette.be)

## Année scolaire 2020-2021

# Inscriptions écoles communales francophones

## Nouvelle procédure en ligne !

**Bonne nouvelle pour les parents qui souhaitent inscrire leurs enfants dans une école communale francophone : les inscriptions pour l'année scolaire 2020-2021 auront lieu en ligne via le guichet irisbox. Seules les inscriptions des fratries passeront encore par les écoles cette année.**

cas, les inscriptions auront lieu en ligne à partir du 12 janvier 2020 via le guichet électronique irisbox. Finies les files interminables et les organisations compliquées !

Vous retrouverez toutes les informations utiles à ce sujet sur [www.jette.be](http://www.jette.be) et dans le Jette Info de janvier.

### ■ Inscriptions écoles maternelles et primaires communales

**Du 2.12.2019 au 12.01.2020 :** petits frères et petites sœurs jettois (infos via les écoles)

**A partir du 12.01.2020 :** tous les autres enfants via [irisbox.be](http://irisbox.be)

Votre enfant est né en 2018 ou avant et vous souhaitez l'inscrire dans une école communale francophone ? Si son grand frère ou sa grande sœur est déjà inscrit(e) dans une école, vous recevrez toutes les informations concernant les modalités d'inscription directement via l'école et pourrez inscrire votre enfant, de manière prioritaire, entre le 2 décembre 2019 et le 1<sup>er</sup> janvier 2020. Dans tous les autres





27  
nov.

# Le Petit prince a dit...

## Soirée de partage sur le thème du deuil

Le groupe de soutien pour personnes endeuillées 'Le Petit Prince a dit...' organise en novembre une soirée d'échanges sur le thème du deuil, ouverte à toutes les personnes qui souhaitent se rencontrer, échanger ou partager autour de leur vécu. Vous pourrez aussi à cette occasion découvrir l'exposition de photos de Luc Franck. Kevin Aubry, de l'asbl 'Pass'Agés' (projet dirigé autour de la naissance, de la mort et du handicap), sera également présent et proposera une intervention musicale.

### Renseignements et inscriptions :

Caroline Fierens et Sophie Leutenez –  
0499.588.624 – le.petitprinceadit@yahoo.fr



### ■ Soirée de partage sur le thème du deuil

Mercredi 27 novembre 2019 à 19h30  
(Accueil à partir de 19h)

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145

Gratuit, mais places limitées

Inscription souhaitée



# Plateforme Egalité des Chances

## Trois réunions en novembre

La nouvelle Plateforme Egalité des Chances de la commune de Jette, lancée officiellement en octobre lors d'une soirée de rencontre, débute ses travaux pratiques en novembre, lors de trois réunions auxquelles tous les Jettois sont invités à participer.

Trois groupes de travail ont été constitués le 9 octobre dernier, autour des trois thématiques pour lesquelles la Plateforme Egalité des Chances a été créée : le handicap, l'égalité femmes-hommes et le soutien à la communauté LGBTQI+. Durant le mois de novembre, ils se réuniront au cours de trois soirées, au GC Essegem, afin de dresser un état des lieux de la situation au niveau communal. Où en est-on actuellement ? Quels sont les besoins ou les actions à mettre en place dans ces différents domaines ?

### Voici le planning des réunions de novembre :

- 6/11 : Handicap
- 13/11 : Egalité femmes-hommes
- 20/11 : LGBTQI +



Vous vous sentez également concerné par l'une ou plusieurs de ces thématiques et souhaitez prendre part à un groupe de travail ? N'hésitez pas à vous inscrire auprès du service Vie sociale et Citoyenneté de la commune.

### Infos et inscription (obligatoire) :

02.422.31.24 – vsc-slb@jette.irisnet.be

### ■ Plateforme Egalité des Chances

Groupes de travail sur les thématiques  
6, 11 et 20 novembre 2019, de 18h à 21h  
GC Essegem  
Rue Léopold I<sup>er</sup>, 329

# Pose de cinq nouveaux pavés de mémoire à Jette

## Les résistants de l'Enclos des fusillés à l'honneur

Aujourd'hui, 148 corps de résistants sont enterrés à l'Enclos des fusillés de Bruxelles, dont plusieurs Jettois. Cinq d'entre eux ont été honorés au mois d'octobre par la pose d'un pavé de mémoire devant leur dernier lieu de domicile. D'autres poses étaient prévues un peu partout à Bruxelles dans le cadre de cette action de commémoration.

Les associations à l'origine de l'action 'pavés de la mémoire' ont choisi de mettre à l'honneur les résistants fusillés au Tir national et à Breendonk durant la Seconde Guerre mondiale et inhumés à l'Enclos des fusillés. L'asbl Mémoire d'Auschwitz, l'association pour la Mémoire d'Auschwitz, la Confédération Nationale des Prisonniers politiques et Ayants Droit de Belgique et la Fondation Auschwitz souhaitent ainsi attirer l'attention sur l'un des principaux lieux de souffrance des deux Guerres à Bruxelles, dont l'avenir est incertain.



### Héros jettois

Dans le cadre de cet hommage bruxellois, 34 pavés ont été placés dans différentes communes bruxelloises, dont 5 à Jette, dans les rues L. Theodor, de Moranville et Dopéré ainsi que dans l'avenue Capart. Rendant hommage à Aloïs Verstraeten, Josef Loossens, Vincent Vandermae-

len, Valère Broeckeaert et Frédéric Mohrfeld, ces pavés ont été placés par les bons soins de leur créateur, l'artiste allemand, Gunter Demnig. Un honneur quand on sait que l'homme a conçu à ce jour quelque 75.000 pavés pour l'ensemble de l'Europe et qu'il ne peut forcément participer à tous leurs placements !

## 11 novembre 2019

### Relais Sacré pour commémorer les Guerres mondiales

La Première et la Seconde Guerre mondiale ont fait de nombreuses victimes dans nos contrées. Il reste très important aujourd'hui de se souvenir des héros morts au combat et des autres victimes. Le 11 novembre aura lieu en cet honneur la traditionnelle cérémonie du Relais Sacré.



Cette organisation des sections locales de la Fédération Nationale des Combattants constitue un hommage aux soldats morts au champ d'honneur. Durant la cérémonie, six communes bruxelloises se passent un flambeau, défilant

de Ganshoren à Bruxelles. Le relais de ce symbole de fraternité et de respect envers les morts se fera entre les communes de Ganshoren et Jette à 11h30, au Square du Centenaire, à Ganshoren.

Si vous souhaitez participer à cet hommage, vous pouvez rejoindre le cortège à 13h sur la place Cardinal Mercier, jusqu'au passage de relais Jette-Koekelberg qui aura lieu à 14h.



# Le Crocq' midi

## Resto didactique et sympathique

Quoi de mieux pour s'exercer au métier de commise de cuisine qu'un vrai restaurant avec de vrais clients ? Créé il y a trois ans par l'équipe pédagogique de l'école Joie de Vivre, le restaurant didactique Crocq' midi est aussi un lieu sympa pour un lunch entre collègues, entre amis ou en famille.

Située dans l'avenue J.J. Crocq, l'école d'enseignement spécialisé pour jeunes filles Joie de Vivre propose à ses élèves de se former à plusieurs métiers, dont ceux de l'hôtellerie et de la restauration. Les élèves de la section s'occupent du self-service pour les élèves, apprennent à lire et à préparer une recette, à dresser une table, à prendre les commandes et à servir des clients. Et grâce au Crocq' midi, elles peuvent exercer leurs talents pour de vrais clients !

### En cuisine ou en salle

Pour les élèves de 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> année de la section restauration, les mardis et les vendredis ont une saveur particulière. Certaines débutent leur journée en cuisine, à éplucher les fiches de recettes préparées par Monsieur



D'Hoe (2 entrées, 2 plats et 2 desserts par mois plus le menu du jour). Epaulées par leurs professeurs de mathématique, de français ou d'autres cours généraux, elles déchiffreront les recettes, sélectionnent les ingrédients, pèsent les quantités, etc. A quelques mètres de là, en compagnie de Madame Jacobs et de Madame Vanbinnebeek, une autre dizaine d'élèves prépare la salle du restaurant, étudie le menu et s'apprête à accueillir les clients. Les élèves exercent leur communication, pratiquent le calcul mental et apprennent les règles du service à

table. Dans la mesure du possible, tout se fait dans des conditions réelles : cuisine et ustensiles professionnels, uniforme de rigueur, tablettes électroniques pour les commandes, etc. Pas un détail n'est oublié !

### Lunch à prix démocratique

Pour que l'exercice soit complet, les futures commises de cuisine sont ravies de pouvoir compter sur des clients venus de l'extérieur. Cela leur permet de se surpasser et les valorise énormément. Vous avez envie de profiter d'un lunch sympa à prix démocratique et de soutenir cette chouette initiative d'apprentissage ? Il vous suffit d'appeler le matin même (avant 10h) pour réserver votre table. Le restaurant est ouvert tous les mardis et les vendredis (hors congés scolaires et examens) de 12h à 14h. La carte affiche entre autres quelques plats de brasserie rapides à préparer qui permettront même aux plus pressés de profiter de l'expérience.

Plus d'infos : [www.ecolejdv.be](http://www.ecolejdv.be)

### ■ Restaurant didactique Crocq' midi

Avenue J.J. Crocq, 10

Ouvert les mardis et vendredis de 12h à 14h

Réservation (avant 10h) : 02.478.24.97

# Femmes 55+, actrices de leur sécurité

## Ateliers gratuits avec l'asbl Garance

Vous êtes une femme de 55 ans ou plus ? Vous voudriez être capable de voyager seule et en sécurité ? Pouvoir refuser une proposition sans vous sentir mal ? Vous défendre contre une agression ? Vous sentir en sécurité partout ? Alors cette annonce est pour vous !

L'asbl Garance se concentre sur tout ce que l'on peut faire avant que la violence ne se manifeste, pour qu'elle n'ait pas lieu. Pour cela, elle s'attaque aux facteurs de risque qui rendent certains groupes de la population plus vulnérables aux agressions, en particulier les femmes. Cette année, l'association souhaite organiser des ateliers gratuits d'au-

toprotection spécifiques pour les femmes de 55 ans et plus à Jette. Elle est pour ce faire à la recherche de femmes de 55+ intéressées par sa démarche. Après une réunion d'information, les participantes seront invitées à prendre part à des groupes de réflexion et d'apprentissage de stratégies d'autoprotection.

Intéressée par cette démarche ?

Prenez contact dès à présent avec l'asbl.

### ■ Garance asbl

Rue Royale, 55 - 1000 Bruxelles

02.216.61.16

[info@garance.be](mailto:info@garance.be)





# Argent, or, orchidée, diamant, brillant



Noces d'Or



M. et Mme De Rijck-Cammaerts

Noces d'Or



M. et Mme Minet-Vermeulen

Noces d'Orchidée



M. et Mme Dewever-Van Duffel

Noces d'Orchidée



M. et Mme Regnier-Grégoire

Noces de Brillant



M. et Mme Vanderborght-Vanhamme

Comme le veut la tradition depuis déjà plusieurs années, la commune de Jette a organisé début octobre une fête pour ses habitants jubilaires. Depuis quelques années, les couples fêtant leurs noces d'argent sont également mis à l'honneur par la commune. Ils ont été célébrés en matinée, tandis que les couples affichant plus de 50 années de mariage au compteur ont été fêtés l'après-midi dans la Salle communale des Fêtes. Tous ont reçu un cadeau personnalisé et un souvenir, avant de poser pour la photo individuelle et la traditionnelle photo de groupe. Vous retrouverez également sur cette page les jubilaires des mois passés.





21  
NOV.

# Salon des Seniors

Suite au succès des précédentes éditions, le Salon des Seniors est de retour cette année. Cette initiative bilingue s'installe le 21 novembre dans la Salle communale des Fêtes avec au programme quelques douceurs et de nombreuses informations utiles.

La commune de Jette, le CPAS et divers autres partenaires ont décidé de collaborer pour organiser une nouvelle après-midi informative destinée aux seniors, mais dans un cadre bien évidemment chaleureux et convivial.

## Stands d'info et conférences

La Salon des Seniors aura lieu le jeudi 21 novembre 2019, de 12h à 17h. Grâce à divers stands d'information, les visiteurs pourront obtenir des renseignements et des réponses à leurs questions éventuelles autour des activités pour seniors, des affaires sociales, des droits, de l'aide paramédicale, ... Au pro-



gramme également : deux conférences, l'une en néerlandais, l'autre en français.

### ■ De 13h30 à 14h15 (NL) :

Le professeur Sebastiaan Engelborghs vous éclairera sur la mémoire et le processus normal de vieillissement ainsi que sur l'influence du style de vie et des habitudes d'hygiène.

### ■ De 14h45 à 15h30 (FR) :

La doctorante Coline Crutzen donnera une in-

troduction générale sur le processus de vieillissement, la mémoire, son fonctionnement et les éléments qui la composent. L'influence des activités quotidiennes et du style de vie sur la mémoire seront aussi à l'ordre du jour.

Ces conférences auront lieu au rez-de-chaussée de la bibliothèque francophone. Les inscriptions sont obligatoires et peuvent se faire par téléphone au 02.423.12.66 (service Seniors – Laura Cacciatore) ou par sms au 0490.666.571. Le nombre de places est limité !

### Plus d'infos : Service seniors

02.423.12.66 – lcacciatore@jette.irisnet.be

### ■ Salon des Seniors

Jeudi 21 novembre 2019, de 12h à 17h  
Salle communale des Fêtes  
Place Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)  
(Conférences au rez-de-chaussée)  
Gratuit  
Accessible aux personnes à mobilité réduite

## Le service des Seniors vous propose ...



### CIN'AÎNÉS : 'LES PALMES DE M. SCHUTZ'

7 novembre

En novembre, le Cin'Aînés rend hommage à Marie Curie à l'occasion de l'anniversaire de sa naissance avec la projection du film de Claude Pinoteau 'Les Palmes de M. Schutz'. M. Schutz, obsédé par les honneurs, rêve que les élèves de son école de physique et de chimie fassent des découvertes sensationnelles. Pour doper Pierre Curie et son collègue Gustave Bemont dans leur recherche, il a l'idée de leur adjoindre une étudiante polonaise du nom de Marie Sklodowska...

#### ■ Jeudi 7 novembre 2019 à 14h

Prix : 3 €

Rendez-vous : à 13h45 - Centre Armillaire - boulevard de Smet de Naeyer, 145



### INSCRIPTION AU GOÛTER DE NOËL

27 & 29 novembre

Le traditionnel Goûter de Noël des seniors aura lieu comme chaque année à la Salle communale des Fêtes, durant deux après-midi de suite, les mardi 10 et mercredi 11 décembre. Le programme est identique pour les deux jours et les représentations sont bilingues. Les personnes qui ont envie d'y participer doivent obligatoirement s'inscrire le mercredi 27 novembre de 10h à 12h auprès du service Seniors néerlandophones (Chaussée de Wemmel, 100 – étage ET – bureau 047) ou le vendredi 29 novembre de 10h à 12h, auprès du service Seniors francophones (Chaussée de Wemmel, 100 – Annexe de La Maison communale – 2<sup>ème</sup> étage).

#### ■ Inscriptions : mercredi 27 et vendredi 29 novembre, de 10h à 12h

# Information, entraide et solidarité

## Les seniors jettois ne sont pas seuls



Avec l'âge, certains petits gestes du quotidien peuvent devenir plus compliqués à accomplir tout seul. Méconnaissance, difficultés physiques ou simplement manque d'envie, les causes peuvent être multiples.

**A** Jette, plusieurs structures existent pour accompagner les seniors dans leurs petits ou grands besoins au quotidien, dont le point d'info pour les seniors Info Viva!, le Centre Viva! Jette et le réseau d'entraide pour les isolés Pens(i)onsQuartier.

### Info Viva!

Vous cherchez un endroit qui rassemble toutes les informations liées aux services pour les 60+ : aides à domicile (courses, ménage, promenade, ...), maisons de repos des alentours, service de transport ou de petits travaux à domicile ? Viva! Jette vous accueille dans une atmosphère professionnelle et conviviale et vous propose un appui aussi bien social que logistique. L'objectif de l'Info Viva ! est d'aider, de soutenir et de renseigner les seniors jettois ainsi que leur entourage (famille, voisins, amis, etc.) dans leur quotidien. Les assistantes sociales peuvent vous aider à faire un bilan de votre situation et vous proposer différents services ou aides, dans le respect de la vie privée et du secret

professionnel, en écoute active, et en recherchant la meilleure solution pour chacun.

#### ■ Info Viva !

Rue Léon Theodor, 197  
Lu, ma, je & ve de 9h à 12h  
Me de 13h à 16h  
Ou sur rendez-vous  
0471.890.883 - 0471.833.053  
infoviva@jette.irisnet.be

### Pens(i)onsQuartier

'Het BuurtPensioen - Pens(i)onsQuartier' est un réseau d'entraide qui a pour but de stimuler la solidarité de quartier pour ne laisser aucune personne âgée dans l'isolement. Course ponctuelle, petite visite, accompagnement pour la promenade, trajet en voiture pour se rendre à l'hôpital, ... Le principe de 'Het BuurtPensioen - Pens(i)onsQuartier' est de permettre cela en créant un réseau de voisins qui peuvent faire appel les uns aux autres pour tous types de services ou de demandes. Vous voulez savoir ce qui existe près de chez vous et avez besoin d'un petit

coup de main ponctuel ? Prenez contact avec les responsables du réseau jettois !

#### ■ Het BuurtPensioen – Pens(i)onsQuartier

Alexandre Iwes – 0470.76.29.73  
buurtpensioen.jette@gmail.com  
www.buurtpensioen.be

Outre le point d'info Info Viva ! et le réseau Pens(i)onsQuartier, d'autres services s'adressent aux seniors jettois.

Voici leurs coordonnées :

- **Le service communal des Seniors**  
Chaussée de Wemmel, 100  
(bâtiment annexe, 2<sup>ème</sup> étage)  
02.423.12.66 - lcacciatore@jette.irisnet.be
- **Les services habitation seniors et aide à domicile du CPAS**  
Rue de l'église Saint Pierre, 47  
02.422.46.11 - cpas-ocmw@jette.irisnet.be
- **Les services d'aide à la mobilité Viva! Mob et Mobitwin**  
Tous les détails en p. 7 de ce Jette Info



# Piscine en famille

## Le plaisir de l'eau en famille

Une sortie à la piscine avec toute la famille s'annonce toujours comme moment divertissant associé au plaisir de la baignade. A la piscine Nereus de Ganshoren, il est même possible depuis peu de louer des jeux aquatiques à un tarif très avantageux.

Quelle meilleure manière de familiariser les enfants avec l'eau que de les laisser s'amuser dans la piscine ? Et c'est toujours une fête de pouvoir barboter et sauter dans l'eau en famille. La piscine Nereus propose même de mettre des jeux de piscine à disposition pour profiter sans fin du plaisir de l'eau !

### Tarif avantageux

Depuis le début du mois d'octobre à la piscine Nereus, vous pouvez louer deux fois par mois à prix démocratique du matériel aquatique ludique. Chaque deuxième et quatrième dimanche du mois, de 11h45 à 16h45, vous



payez seulement 5 € par famille pour profiter sans limite des plaisirs de la baignade. Voilà déjà deux dimanches par mois bien réussis !

Vu que Nereus a récemment adapté certains de ses tarifs, voici pour information les principaux tarifs pratiqués aujourd'hui :

- Adultes : 3,20 €
- Enfants -12 ans : 1 €
- Enfants +12 ans : 2,50 €

### Plus d'infos :

nereus@ganshoren.be  
www.ganshorensport.be  
02.427.19.36

### ■ Piscine Nereus

Place Reine Fabiola, 10  
Ganshoren

# Pro Jette Dance

## Des stages de fin d'année

Vous avez envie d'apprendre les bases du rock à quatre temps pour épater vos amis en soirée ? Vous voulez vous mettre à jour pour assurer sur la piste lors du Nouvel An ? Vous vous mariez prochainement et aimeriez présenter une chorégraphie unique et personnalisée à vos invités ? Pensez à Pro Jette Dance !

Outre les cours qui ont lieu pendant l'année et l'aide récurrente qu'elle propose aux futurs mariés pour la préparation de leur danse d'ouverture, l'association Pro Jette Dance organise en novembre et décembre deux stages courts en soirée pour les plus occupés d'entre vous. L'occasion, pour les danseurs de tous les âges et de tous les niveaux, de pratiquer une activité sportive dans une ambiance décontractée.

### ■ Rock 4 temps

Stage de 2 jours (4h)  
Les 16 et 17 novembre de 19h à 21h  
Inscription apd 31 octobre  
Prix : 28 €

### ■ Saint-Sylvestre

Stage de 3 jours (6h)  
Les 30 novembre, 7 et 14 décembre de 19h à 21h  
Inscription apd 8 novembre  
Prix : 42 €

**Inscription :** par mail à [projettdance@live.fr](mailto:projettdance@live.fr)  
Mentionner les nom, prénom, adresse, n° de téléphone et choix de stage. Possibilité d'inscription sur place le jour même moyennant un coût supplémentaire.

### Plus d'infos :

[projettdance@live.fr](mailto:projettdance@live.fr) - 02.478.29.78



### ■ Pro Jette Dance

Rue L. Delhove, 63 à Ganshoren

4  
déc.

# Saint-Nicolas à Jette

## Rencontre et animations sur la place Reine Astrid

Juste avant d'entamer sa longue tournée des cheminées et de distribuer ses cadeaux aux enfants, Saint-Nicolas sera de passage à Jette, le mercredi 4 décembre. La rencontre se fait sur inscription et les familles pourront profiter de nombreuses autres activités.

Cette année, l'asbl Shopping Jette et la commune se sont associées pour organiser une vraie fête à l'occasion de la visite de Saint-Nicolas à Jette. L'événement fait donc peau neuve et le Grand Saint ne parcourra plus la commune lors de sa venue. Il s'installera sur la place Reine Astrid avec son comparse de toujours, le Père Fouettard. Petits et grands pourront également profiter de nombreux stands et animations : château gonflable, manège, trampoline, stand interactif sur la propreté, atelier de réutilisation de tissu avec Rouf, lecture de contes, grimage, couture, chocolats chauds, ...



### Inscription et concours de coloriage

Nouvelle organisation, nouvelles règles ! Cette année, les enfants qui souhaitent rencontrer Saint-Nicolas devront obligatoirement s'être inscrits au préalable via l'adresse mail [eventmiroir@gmail.com](mailto:eventmiroir@gmail.com), entre le 25 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre.

Un concours de coloriage est également or-

ganisé pour l'occasion, qui récompensera plusieurs gagnants par tirage au sort le mercredi 4 décembre. Les participants pourront se procurer le dessin à colorier entre le 25 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre, auprès du magasin 'La Goutte d'Ô', chaussée de Wemmel 1. Les enfants qui n'auront pas eu l'occasion de s'inscrire auront encore une occasion de rencontrer Saint-Nicolas au Colruyt de la rue Léopold I<sup>er</sup>, entre 17h30 et 18h30.

Préparez listes de cadeaux et lettres à Saint-Nicolas et rendez-vous le 4 décembre pour une après-midi festive à Jette !

### ■ Saint-Nicolas à Jette

Mercredi 4 décembre, de 13h à 17h  
Place Reine Astrid

#### Inscription obligatoire pour la rencontre

(du 25.11 au 1.12) :

[eventmiroir@gmail.com](mailto:eventmiroir@gmail.com)

#### Dessins pour le concours de coloriage

disponibles du 25.11 au 1.12

Chaussée de Wemmel, 1

20  
nov.

# Ciné Kids

## Kirikou et les hommes et les femmes

Pour sa séance de novembre, Ciné Kids vous propose de découvrir de nouvelles aventures de Kirikou racontées par son grand-père. Un beau moment de poésie et de découverte à partager en famille.

Le grand-père de Kirikou a encore de beaux souvenirs à évoquer sur son petit-fils. Il raconte comment Kirikou est venu au secours de la femme forte, dont le toit de la case avait été détruit par Karaba. Il nous apprend par quelle astuce le petit héros a retrouvé le vieux grincheux, qui s'était égaré dans la savane, puis comment une griotte menacée par la sorcière a finalement pu transmettre son savoir aux habitants du village. On découvre aussi le secret d'un mystérieux monstre bleu, et enfin, grâce à une flûte liée à la famille du vaillant héros, le pouvoir magique de la musique.



Plus d'infos : service Culture  
02.423.12.66 – [nelfraihi@jette.irisnet.be](mailto:nelfraihi@jette.irisnet.be)

### ■ Ciné Kids :

**Kirikou et les hommes et les femmes**

Mercredi 20 novembre à 15h

Pour les enfants de 3 à 10 ans

Prix : 1,50 € (un accompagnateur gratuit par enfant)

Centre Armillaire

Boulevard de Smet de Naeyer, 145



29  
nov.

# Inauguration des illuminations

## La place Reine Astrid parée pour les fêtes

Chaque année, à l'occasion des fêtes de fin d'année, Jette se pare d'illuminations et de décorations de circonstance. Cette année, elles seront inaugurées de manière festive le 29 novembre en soirée, sur la place Reine Astrid.



**V**ous aimez la magie de Noël et l'ambiance des fêtes de fin d'année ? Vous avez envie de fêter l'arrivée de l'hiver avec un peu d'avance ? Rendez-vous sur la place Reine Astrid le dernier vendredi de novembre, pour une soirée festive à l'occasion de l'inauguration des illuminations

pour les fêtes de fin d'année. Au programme : animations pour les petits et les grands, musique, artistes de rue et sculptures de glace. La soirée sera clôturée par un set dj de deux heures pour permettre aux plus fêtards de se réchauffer en dansant.

- **Inauguration des illuminations**  
Vendredi 29 novembre à 19h30  
Place Reine Astrid

### Programme

19.30u: inauguration  
19.30 > 20.15: mascottes  
19.30 > 20.30: sculpture de glace  
19.30 > 20.30:  
concert de la chorale 'The Joy of gospel'  
20.30 > 21:  
cracheurs/jongleurs de feu  
21 > 21.45: mascottes  
21 > 22: artistes de rue  
22 > 24: dj

## STAGES D'HIVER

## Vous cherchez des chouettes activités pour vos enfants durant les vacances ? Voici quelques idées de stages organisés à Jette.

### Pluridisciplinaire

**Centre de formation sportive asbl**  
Ecole Jacques Brel, Centre Omnisports

Divers stages à la journée ou à la semaine (4 jours) pour les petits à partir de 2 ans et demi et les grands jusqu'à 16 ans : petits bouts, découverte sportive et culturelle, danse et gymnastique, activités fun, activités sportives ou activités artistiques et loisirs.

- **Du 23 au 27 décembre 2019**  
**Du 30 décembre 2019 au 3 janvier 2020**  
De 9 à 16h (garderie apd 8h et jusqu'à 18h : 8 €/enfant)  
**Infos et inscriptions :**  
www.lecfs.be – 02.420.53.02  
**Prix :** de 80 € à 150 €

### Céramique

**Betty Moerenhoudt**  
Atelier 41 – Rue H. Werrie, 41

Stage mixte de 2 jours de céramique et poterie pour enfants (apd 10 ans), ados et adultes. Travail du grès selon différentes techniques de modelage : colom-

bins, plaques, modelage, engobage sur terre crue, sculpture, bas-relief, mosaïque, drapé sur personnage... Tournage pour les plus grands (apd 15 ans).

- **Les 26 et le 27 décembre 2019**  
de 10h à 16h30  
**Prix :** 130 € (modelage) /140 € (tournage ados) / 150 € (tournage adultes). Supplément de 25 € pour l'émaillage (adultes).  
Acompte de 50% à l'inscription  
**Infos et inscriptions :** 02.427.17.23  
betty-moerenhoudt@skynet.be  
www.betty-moerenhoudt.be

### Pluridisciplinaire

**Soyez Stages & Hidden Power**

Divers stages sportifs et culturels pour les enfants dès 4 ans et les jeunes jusqu'à 16 ans. Tout le programme sur [www.soyezstages.be](http://www.soyezstages.be).

- **Infos et inscriptions :**  
0485.50.12.10 – [www.soyezstages.be](http://www.soyezstages.be)

### Nature

**Ferme pour enfants de Jette**  
Petite rue Sainte-Anne, 172

Stage de 4 jours pour les enfants de 4 à 6 ans, de 7 à 9 ans pour (re)découvrir la nature et apprendre le respect de l'environnement, grâce au soin aux animaux et à la découverte des alentours de la ferme.

- **Du 30 décembre 2019 au 3 janvier 2020**  
De 9 à 16h (garderie gratuite apd de 8h et jusqu'à 17h30, excepté le 31/01)  
**Prix :** 90 € + 7 € de cotisation (une seule par an et par famille)  
Inscriptions dès le 8/11 à 20h :  
[www.fermepourenfantsjette.be](http://www.fermepourenfantsjette.be)  
**Infos :** 02.479.80.53  
fermepourenfantsjette@yahoo.fr





Une Jettoise aux racines irlandaises et à la vision européenne, voilà comment résumer en quelques mots le profil de Aisling O'Kane. Elle se sent de mieux en mieux à Bruxelles au fil des ans, mais toutes les excuses sont bonnes pour faire la traversée vers Dublin.

La pensée européenne, Aisling O'Kane l'a en quelque sorte reçue à la petite cuillère. 'Mon père est venu travailler pour les institutions européennes quand l'Irlande a rejoint l'UE en 1973', raconte-t-elle. La famille a alors habité neuf ans au Luxembourg à la fin des années '70, mais Aisling a fait ses secondaires et ses études supérieures dans sa ville natale, Dublin. Jusqu'à ce qu'elle ait la possibilité, après son bachelier en langues modernes, de suivre le programme European Studies, troquant ainsi le renommé Trinity College contre la Katholieke Universiteit Leuven (KUL). 'Je voulais approfondir mes connaissances sur le fonctionnement de l'Europe et il n'y avait pas de meilleur endroit pour cela que le cœur de l'union'. Après cette année supplémentaire d'études – nous sommes au début des années '90 – les emplois abondent à Bruxelles pour un profil comme le sien. Aisling entre donc

dans la vie professionnelle avant même d'avoir l'occasion de se demander si elle souhaite construire sa carrière professionnelle ici ou en Irlande.

#### Réseau international

Au cours des années '90, l'Irlandaise travaille entre autres pour la Chambre du Commerce des Etats-Unis et pour les multinationales Levis Strauss et ExxonMobil. Ses trois enfants Owen, Liam et Anna, aujourd'hui respectivement âgés de 21, 19 et 16 ans, sont tous nés à Bruxelles. Ils sont la raison pour laquelle elle choisit, lors du changement de siècle, de prendre une longue interruption de carrière, avant d'atterrir à l'A.I.S.E. (International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products). 'Cette association internationale représente l'industrie des produits de nettoyage', précise la responsable de communication Aisling

O'Kane. 'Elle s'occupe entre autre des symboles sur les étiquettes relatifs à la sécurité et à l'utilisation sans risque des produits qui sont mis sur le marché par le secteur.'

#### Bonnes adresses

Jette n'a plus beaucoup de secrets pour Aisling : 'Je connaissais déjà la commune quand j'habitais à Laeken, tout près de la frontière communale. En 2012, j'ai déménagé à Jette et depuis que j'ai acheté récemment une maison dans la rue Stanislas Legrelle, je suppose qu'on peut dire que je suis une vraie Jettoise', enchaîne-t-elle avec humour.



Depuis que j'ai acheté ma maison dans la rue Stanislas Legrelle, je suppose qu'on peut dire que suis une vraie Jettoise.

Le passage du statut de locataire à celui de propriétaire signifie-t-il qu'elle se sent ici chez elle ? 'Oui, tout à fait', confirme-t-elle. 'Après toutes ces années, j'ai mes petites adresses où j'aime faire du shopping et Jette ne manque certainement pas de chouettes restaurants. J'adore le marché dominical et j'y suis chaque semaine. Mes sœurs viennent régulièrement de Dublin rien pour faire le marché avec moi !'

#### Dilemme

Quand on demande à Aisling si elle aimerait retourner s'installer en Irlande, il y a un moment d'hésitation. 'Je pense que Bruxelles devient de plus en plus ma base de départ, mais je continuerai à faire la navette', glisse-t-elle en guise de compromis. 'En moyenne, je fais l'aller-retour cinq fois par an et durant l'été je passe deux à trois semaines en Irlande.' Elle passe ensuite en revue quelques activités à Bruxelles qui ont un lien avec son île. 'Il y a la fête annuelle de la Saint-Patrick au parc du Cinquantenaire et les nombreux concerts d'artistes irlandais, les débats et les conférences avec des auteurs irlandais, etc. Je fais aussi de la danse irlandaise 'set dancing' le jeudi soir.' Sans compter les nombreux pubs irlandais qui émergent ça et là dans la capitale 'Mais je préfère en réalité les brasseries et la bière belge !', avoue-t-elle. En bref, notre Jettoise du mois se rend compte que Bruxelles a beaucoup à offrir aux Irlandais. 'En fait, je suis plus consciente de mes racines irlandaises ici à Bruxelles qu'en Irlande', conclut-elle.

# De l'autre côté des flammes

Polar historique aux accents jettois



**Entre son arrivée à Paris la veille du 11 septembre 2001 et la publication de son roman, quasiment 18 ans plus tard jour pour jour, la Jettoise de naissance Sophie Marie Dumont est passée du statut de lectrice passionnée à celui de romancière éditée... Un joli parcours qu'elle a accepté d'évoquer avec nous à l'occasion d'un passage à Jette.**

**S**ophie Marie Dumont a franchi pas mal d'étapes avant d'attaquer l'écriture de son premier roman. Tour à tour jurée pour de grands concours littéraires, auteure du blog vouslisez.com et finaliste de concours d'écriture, elle enchaîne aujourd'hui les interviews pour parler de ce premier opus baptisé 'De l'autre côté des flammes'. Apparemment ravie d'être de retour à Jette, elle se remémore de nombreux souvenirs et parle avec grand enthousiasme de ses années jettoise. 'J'y ai vécu jusqu'à mes 27 ans et j'ai suivi toute ma scolarité au Sacré-Cœur de Jette. J'ai aussi fait 12 ans de danse classique à l'académie et plusieurs années de scoutisme à la 26<sup>ème</sup> unité', résume-t-elle brièvement.

## Des souvenirs fondateurs

Bien plus que de simples faits, toutes ces expériences sont des souvenirs fondateurs pour la romancière de 49 ans : 'Dans mes récits, beaucoup de personnages viennent de mes classes de maternelle. J'ai des souvenirs très précis de ces années lointaines et je reconnais facilement des personnes que je n'ai plus vues depuis très longtemps. Je pense que je suis quelque peu hypermnésique...'

Ce sont d'ailleurs des souvenirs personnels qui sont à l'origine de l'intrigue de son premier roman 'De l'autre côté des flammes' qui, s'il n'est pas autobiographique, met en scène de nombreux lieux et événements chers à l'auteure.

## Du Sacré-Cœur à l'Innovation

Marquée par l'incendie du Sacré-Cœur de Jette en 1985, Sophie Marie Dumont fait le lien dans son roman entre cet événement traumatisant et un autre incendie marquant pour la Belgique : celui de l'Innovation, le lundi 22 mai 1967. 'Tous ceux qui ont vécu comme moi l'incendie du Sacré-Cœur ont été très touchés, mais comme il n'y a pas eu de victimes, on s'est dit que tout allait bien. Pourtant, j'ai encore peur des ascenseurs ou du noir aujourd'hui et je suis sûre que c'est lié...', analyse l'ex-Jettoise. 'Pour ce qui est de l'incendie de l'Innovation, je ne l'ai pas vécu personnellement puisque je n'étais pas née, mais j'avais des voisins qui étaient obsédés par cet événement quand j'étais petite et cela m'a vraiment marquée', poursuit-elle.

## Une fameuse enquête

Pour écrire son roman, Sophie Marie Dumont s'est renseignée de manière très précise et, à l'image de son personnage, elle a mené l'enquête avec beaucoup de rigueur : 'J'ai fait des recherches durant un an et j'ai passé de nombreuses heures aux archives de Bruxelles, à lire tous les articles qui traitaient de l'incendie de l'Innovation. J'ai également rencontré des témoins, dont la personne chargée du dossier à l'Innovation et son adjoint', explique la passionnée d'histoire. Après une année supplémentaire d'écriture et la recherche d'un éditeur franco-belge, le roman est aujourd'hui en vente dans la plupart des magasins de la grande distribution, mais aussi à Jette, à la librairie Mot Passant. 'C'était important pour moi, car j'ai vraiment un attachement fort pour la commune. Mes parents possèdent d'ailleurs toujours notre maison familiale, en face du bois de Dielegem et j'y reviens chaque fois avec émotion', conclut la sympathique écrivaine.

## ■ De l'autre côté des flammes

Editions Genèse

Blog littéraire : [www.vouslisez.com](http://www.vouslisez.com)



18  
nov.

# L'être ou ne pas l'être

## Shakespeare à la sauce belge

**R**ichard III, Roméo et Juliette, Hamlet, Bruno Mars et Michael Jackson réunis dans un seul et même spectacle ? C'est possible avec *L'être ou ne pas l'être*, un spectacle déjanté mêlant les grands classiques et la Pop Culture. A découvrir le 18 novembre à Jette !

Les Voyageurs Sans Bagage, une joyeuse bande de comédiens bruxellois, vous feront (re)découvrir l'univers de Shakespeare dans une comédie hilarante qui parodie le grand dramaturge anglais sans en perdre l'essence ! Après un passage au Grand Point Virgule à Paris et une invitation des Frères Taloché au

VooRire Festival en octobre, la troupe est de passage à Jette avec *'L'être ou ne pas l'être'*. Du théâtre pour tous, populaire et de qualité, avec une arme de rassemblement massif redoutable : l'humour. Ne ratez pas cette occasion de vous détendre !

### ■ Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)

Lundi 18 novembre à 20h

Prix : 5 € (Jettois) / 10 € (non-Jettois)

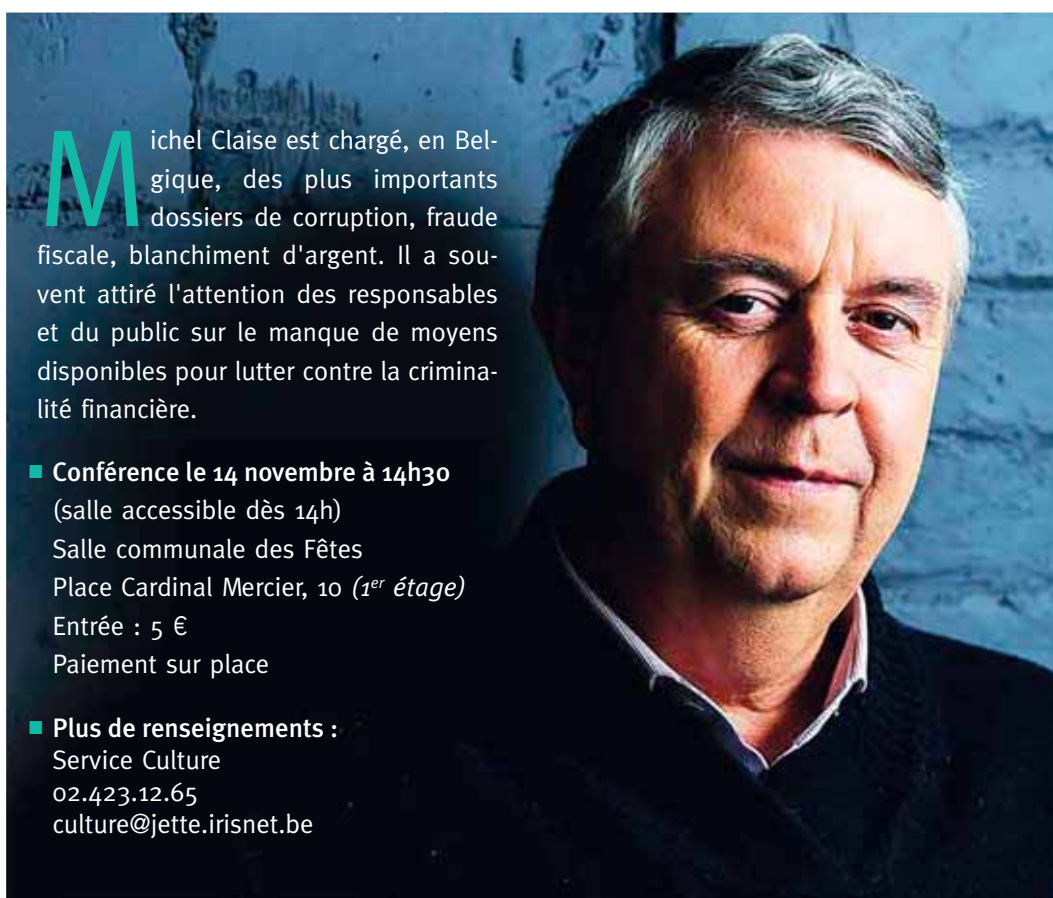
Réservations : [culture@jette.irisnet.be](mailto:culture@jette.irisnet.be)  
02.423.12.66 – 0490.666.571 (pas sms)

14  
nov.

## Antenne interuniversitaire de Jette

### 'La défaite du Prince : la fin programmée de la démocratie face à la criminalité financière'

*Michel Claise*, magistrat, juge d'instruction en matière financière, ULB



**M**ichel Claise est chargé, en Belgique, des plus importants dossiers de corruption, fraude fiscale, blanchiment d'argent. Il a souvent attiré l'attention des responsables et du public sur le manque de moyens disponibles pour lutter contre la criminalité financière.

■ **Conférence le 14 novembre à 14h30**  
(salle accessible dès 14h)  
Salle communale des Fêtes  
Place Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)  
Entrée : 5 €  
Païement sur place

■ **Plus de renseignements :**  
Service Culture  
02.423.12.65  
[culture@jette.irisnet.be](mailto:culture@jette.irisnet.be)

## Ateliers mosaïque

### Réalisez des dalles pour compléter le parcours

**L**e comité de quartier Magritte, le musée René Magritte et l'atelier Art Mosaïco s'associent pour proposer aux habitants du quartier de participer à un atelier de mosaïque. Les participants seront invités à découvrir l'univers du peintre Magritte en visitant le musée au mois de novembre. En novembre et décembre, au cours de 4 séances, organisées les mercredis ou les vendredis, ils donneront libre cours à leur imagination pour réaliser de jolies mosaïques à l'atelier Art mosaïco, en compagnie de Jean-Christophe Duperron. Les réalisations seront ensuite placées dans les rues du quartier.

### Visite du Musée René Magritte

10 et 24 novembre 2019, à 11h et 16h  
Rue Essegheem, 135

### ■ Ateliers de mosaïques

Les mercredis 27/11, 4, 11 et 18/12,  
de 18h à 22h  
Ou les vendredis 29/11, 6, 13 et 20/12,  
de 9h30 à 13h30

Infos et inscriptions :  
[comitemagritte@gmail.com](mailto:comitemagritte@gmail.com)  
0470.71.76.11



# Appel aux artistes

## Les inscriptions pour le Parcours d'artistes 2020 sont ouvertes

**Vous avez envie de participer au Parcours d'artistes 2020 ? Les inscriptions sont ouvertes ! Attention : les participants doivent avoir un lieu pour exposer leurs œuvres, chez eux, dans leur atelier ou chez un ami.**



**L'**Artiestenparcours d'Artistes permet depuis de nombreuses années aux artistes et aux visiteurs de se rencontrer. Durant tout un week-end, les artistes peuvent faire découvrir leurs œuvres et entrer en contact avec le public. L'interaction avec les visiteurs constitue l'un des aspects fondamentaux de cet événement.

Une discussion agréable avec l'artiste, la découverte de ses sources d'inspiration, les réactions enthousiastes des spectateurs, ... Tout cela se prête beaucoup mieux à des petites surfaces. C'est pourquoi les organisateurs reviennent cette année à la formule

d'origine dans laquelle les artistes exposent chez eux ou dans leur atelier. Il n'y aura donc plus de grands espaces d'exposition communs mis à disposition par la commune.

Vous êtes sculpteur, peintre, photographe, concepteur de bijoux, créatif ou musicien ? Inscrivez-vous avant fin novembre. Les Jettois qui aimeraient accueillir un artiste chez eux durant le week-end peuvent également s'inscrire. La commune jouera les intermédiaires et mettra en contact les personnes intéressées et les artistes intéressants.

- **Inscriptions Artiestenparcours d'Artistes**  
Jusque fin novembre 2019  
[www.jette.be](http://www.jette.be)

17  
nov.

## Journée de l'Artisan

### Découvrez le travail de Betty Moerenhoudt



**Cette année, la Journée de l'Artisan aura lieu le dimanche 17 novembre, de 10h à 18h30. Cet événement a pour objectif de promouvoir et de valoriser les métiers de l'artisanat en Belgique. L'occasion de passer un dimanche original en famille à la découverte d'ateliers créatifs, dont celui de la Jettoise Betty Moerenhoudt.**

**Q**u'ils soient traditionnels, originaux, oubliés, gastronomiques, créatifs ou insolites... tous les métiers présentés lors de la Journée de l'Artisan sont passionnants. Chocolatier, ébéniste, luthier, sculpteur, styliste, créateur de bijoux, ... vous découvrirez l'or qu'ils ont dans les mains en visitant leur atelier.

#### Tournage, modelage et invités

Betty Moerenhoudt travaille la céramique depuis de nombreuses années déjà. Dans son 'espace exposition', au 41 de la rue Henri Werrie, vous pourrez admirer ses créations. Grâce à différentes techniques, elle crée des réalisations qui sont aussi bien utilitaires que décoratives, en grès et en porcelaine, allant

du bol à la théière, en passant par les services, vases, fontaines, cache-pots, ... Vous découvrirez aussi des bijoux, des photos, des peintures ou des abat-jours en soie peinte de créateurs qui seront ses invités pour cette Journée de l'Artisan. A l'atelier, vous pourrez assister à des démonstrations de différentes techniques de façonnage d'un objet en terre et vous imprégner de l'ambiance d'un atelier créatif. En passant par le jardin, vous pourrez admirer ses totems et autres objets de décoration pour espaces extérieurs.

Vous n'êtes pas disponible lors de la Journée de l'Artisan ? Vous pouvez également découvrir le travail de Betty Moerenhoudt les jeudis, les vendredis et les samedis ou sur rendez-vous, dans son 'espace exposition'.

- **Betty Moerenhoudt – atelier 41 (céramique)**  
Rue Henri Werrie, 41  
02.427.17.23  
[contact@betty-moerenhoudt.be](mailto:contact@betty-moerenhoudt.be)  
[www.betty-moerenhoudt.be](http://www.betty-moerenhoudt.be)

#### Journée de l'artisan

Dimanche 17 novembre, de 10h à 18h30  
Tout le programme sur  
[www.journeedelartisan.be](http://www.journeedelartisan.be)

# Musée d'Art abstrait

## Un nouveau joyau culturel à Jette

**Le samedi 9 novembre, le Musée d'Art abstrait ouvrira ses portes à Jette. Ce nouveau musée jouxtera le Musée René Magritte et présentera une collection d'art abstrait de niveau international. Voilà donc un nouveau joyau culturel pour Jette.**

La réalisation du musée s'est faite à coup de sang, de larmes et de sueur. Une longue recherche des fonds nécessaires, une obtention de permis difficile et une rénovation du bâtiment sur quatre ans ont finalement permis au musée de voir le jour. Et le résultat est à la hauteur du travail accompli. Le musée offre un aperçu de ce qui se fait de meilleur dans l'art abstrait belge, avec des œuvres de plus de 150 grands noms de l'art abstrait. Pour n'en citer que quelques-uns : Jean Rets, Jan Cockx, Pol Bury, Kurt Lewy, Pierre-Louis Flouquet, Marcel-Louis Baugniet, Jo Delahaut, ... Au total, la collection comporte 750 peintures, gouaches et sculptures, dont 200 seront visibles avec un système de roulement.



'Sarabande' Francine Holley, 1953

Le musée mettra aussi régulièrement un artiste particulier en lumière. Pour l'ouverture, l'honneur revient à Francine Holley. Cette ar-

tiste belge, aujourd'hui exilée à Paris, fête cette année son 100<sup>ème</sup> anniversaire, mais ses œuvres colorées et joyeuses restent toujours aussi contemporaines et captivantes, même après 60 ans.

### Lien avec le Musée René Magritte

Le Musée d'Art abstrait est relié au propre comme au figuré au Musée René Magritte. Non seulement parce que l'équipe du conservateur André Garitte assure la gestion des deux musées, mais aussi parce qu'il existe un lien évident entre les deux courants artistiques. L'art abstrait, tout comme le surréalisme, dépasse la simple esthétique et possède une dimension mentale. En outre, Magritte entretenait un lien étroit au début de sa carrière avec l'avant-garde abstraite. A partir du 9 novembre, vous pourrez découvrir le musée de vos propres yeux. Un must absolu !

### ■ Musée d'Art abstrait

Rue Essegheem, 135

A partir du 9 novembre 2019

Du mercredi au dimanche, de 10h à 18h

9  
nov.

## Le Musée d'Art abstrait ouvre ses portes

### Avant-première pour les Jettois

Le samedi 9 novembre sera un jour historique pour Jette. Car le Musée d'Art abstrait ouvrira ses portes dans la rue Essegheem ce jour-là. Le musée contient une collection de 750 œuvres – le meilleur de ce que l'art abstrait belge peut offrir – qui seront exposées en alternance par lot de 200. Les Jettois auront le privilège de découvrir le musée en avant-première. Le 9 novembre, toutes les demi-heures, des visites guidées seront organisées en petits groupes, de 11h30 à 18h. Il est donc conseillé de réserver. Des animations créatives seront également au programme de la journée. Tout au long de l'après-midi (de 14h à 17h), des ateliers créa-

tifs seront proposés au grand public : collages, photoshooting, créations de gadgets et cartes postales personnalisés, œuvre collective en tissu avec Rouf... Pour combler les appétits, des soupes et de la petite restauration seront proposées à prix doux. La Taverne Ter Linden voisine installera un bar devant le musée et servira à manger.

### Infos et réservations :

02.428.26.26

fanny.paquet@magrittemuseum.be

### ■ Inauguration du Musée d'Art abstrait

Samedi 9 novembre de 11h15 à 18h

Rue Essegheem, 135 - Gratuit

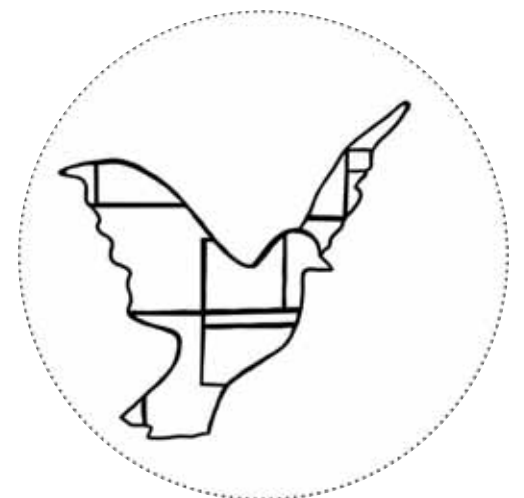


Illustration : Nina Neuray

**Légende :** Découpez cette illustration, coloriez-la et apportez-la le samedi 9 novembre à l'ouverture du Musée d'Art abstrait pour en faire votre badge personnalisé.

6  
déc.

# Concert Gospel

## Ladies Gospel Spirit

Les festivités de décembre à Jette débutent traditionnellement avec le concert Gospel dans l'église Saint-Pierre. Rendez-vous cette année le 6 décembre pour vibrer au son des douces voix des Ladies Gospel Spirit.



Dans la pure tradition des grands groupes de Negro-spiritual, Gospel traditionnel et contemporain afro-américain, le groupe Ladies Gospel Spirit a été créé il y a quelques années par Didier Likeng, l'un des grands animateurs de la musique Gospel en Europe. Il a réuni quelques-unes des plus belles voix de Gospel belge pour ce projet qui s'inscrit dans la tradition des quartets féminins qui ont révolutionné la musique Gospel en Amé-

rique dans les années 60. Dirigées par Likeng lui-même, les cinq chanteuses d'une puissance vocale exceptionnelle dégagent une émotion qui ne laisse personne indifférent et délivrent un spectacle de grande qualité. Le répertoire des Ladies Gospel Spirit est composé d'African Gospel Songs, de Négro spirituals et de Gospel traditionnel, moderne et contemporain.

Il y a fort à parier que vous ne résisterez

pas à l'envie de taper dans les mains et de vous lever pour entonner avec elles les grands classiques de cette musique rassembleuse !

- **Concert Gospel : Ladies Gospel Spirit**  
Vendredi 6 décembre 2019, à 20h  
Eglise Saint-Pierre - place Cardinal Mercier  
**Prix :** 10 € (gratuit pour les -12 ans)  
**Réservations :**  
service Culture – 02.423.12.66

24  
nov.

# Brussels Bachkoor à l'église Saint-Pierre

Le dimanche 24 novembre, vous pourrez profiter à l'église Saint-Pierre d'un concert du Brussels Bachkoor. Au programme : 'Motets à travers les siècles', avec de grands noms comme Bach, Mozart ou Mendelssohn.

Le Brussels Bachkoor interprète des morceaux classiques, sous la direction de la jeune et talentueuse Elise Smout. Le chœur a déjà joué dans le passé dans un Kaaitheater complet, à Flagey et dans diverses églises et centres culturels. Fin novembre, vous pourrez voir à l'œuvre cet ensemble mixte à l'église Saint-Pierre.

'Motet' renvoie au mouvement réciproque des différents groupes de voix du chœur. Durant le concert, l'ensemble survole la période baroque avec J.S. Bach et J.C.F. Bach, la période classique avec W.A. Mozart, l'époque ro-



manique avec F. Mendelssohn et A. Bruckner et la musique contemporaine avec A. Pärt.

**Plus d'infos :** [www.brusselsbachkoor.com](http://www.brusselsbachkoor.com)  
**Réservations :**  
[penningmeester@brusselsbachkoor.com](mailto:penningmeester@brusselsbachkoor.com)

- **'Motets à travers les siècles'**  
Par le Brussels Bachkoor  
24 novembre 2019 à 15h  
Eglise Saint-Pierre - Place Cardinal Mercier  
**Tickets :** 15 € - 12€ (prévente)



# Académie de Jette

Comédiens et musiciens riment avec magiciens !



Photo prise lors de l'atelier d'improvisation par signes donné par Mauro Ciavattini

**E**n paraphrasant la célèbre chanson de Charles Aznavour, l'académie vous convie à voir ses comédiens et musiciens, sous les étoiles de la place Cardinal Mercier. Au lever du rideau, vous les verrez s'affairer, rêver, chanter... Les professeurs passent le plus clair de leur temps à transmettre leur passion et leur art à leurs élèves. Ils rêvent pour eux et avec eux des projets incroyables qu'ils finissent toujours par réaliser... Si cela n'est pas de la magie, qu'est-ce donc ?

## Nocturnes des Bibliothèques

Le 22 novembre, l'académie participe aux Nocturnes des bibliothèques. Entre 18h et 20h, quelques guitaristes, trompettistes, violonistes, percussionnistes et pianistes de l'académie feront frémir les pages des livres et vous inviteront à la flânerie. La classe de percussions d'Antoine Dandoy vous présentera le marimba sous tous les angles. Si vous n'avez pas encore vu et entendu cet instrument magnifique, n'hésitez pas à venir. Les élèves d'Anne Dardenne feront vibrer les cordes de leurs guitares, un instrument tantôt intime et mélodique, tantôt rythmique. La

classe de trompette de Maxime Wastiels revisitera quelques classiques, en solo ou accompagnés par un piano. Au détour d'un couloir, il n'est pas impossible que vous saisissiez au vent quelques notes d'un piano. Quoi qu'il en soit, vous passerez un bon moment en compagnie des élèves et de leurs professeurs.

## Premier concert d'élèves

Le 20 novembre, une semaine avant leurs professeurs, plusieurs élèves se produiront sur scène lors du premier concert d'élèves de l'année. Comme à chaque fois, cette première audition qui aura lieu à la Salle communale des Fêtes est pour eux une excellente occasion de se produire devant un public toujours enthousiaste. N'hésitez pas à venir les soutenir et les encourager.

## Spectacle des professeurs

Le 29 novembre, lorsqu'auront retenti les trois coups, ils retrouveront pour vous leur âme d'artiste et d'interprète ! Nous l'oublions trop souvent, mais les professeurs sont avant tout de formidables artistes professionnels, diplômés des meilleurs établissements supérieurs.

Venez les découvrir sous cette autre facette, ils laisseront sans doute en vous quelques notes d'une sérénade et le bonheur d'Arlequin. Les places seront mises en vente à partir du 6 novembre au secrétariat de l'académie.

## Académie de Jette

Rue du Saule, 1  
02.426.35.56  
secretariat@academie-jette.be  
www.academie-jette.be

- **Mercredi 20 novembre à 19h30**  
**Concert d'élèves**  
Salle communale des Fêtes  
Pl. Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)
- **Vendredi 22 novembre**  
**Nocturnes des Bibliothèques**  
BiblioJette - Pl. Cardinal Mercier, 10
- **Vendredi 29 novembre à 19h30**  
**Spectacle des professeurs**  
Salle communale des Fêtes  
Pl. Cardinal Mercier, 10 (1<sup>er</sup> étage)  
**Places en vente apd 6/11 au secrétariat**

1<sup>er</sup>  
déc.

# Concert Jan Michiels et Inge Spinette

## Un superbe quatre mains par des as du piano



Après que Marie Hallynck a fait surgir, le dimanche 3 novembre, les plus belles notes de son violoncelle, c'est au tour du duo de pianistes Jan Michiels et Inge Spinette d'enchanter le public de Classique à l'Abbaye le dimanche 1<sup>er</sup> décembre.

Ce sont donc deux stars pour le prix d'une qui sont au programme du dernier concert 2019 de la série Classique à l'Abbaye. Les pianistes Jan Michiels et Inge Spinette sont des grandes vedettes. Et cette prestation en duo donne une dimension supplémentaire à leurs talents.

Jan Michiels occupe déjà depuis quelques temps les sommets du monde du piano classique. En 1991, il était lauréat du Concours Reine Elisabeth. Il s'est consacré depuis à sa carrière, qui l'a emmené sur les plus grandes scènes d'Europe et d'Asie. Il a joué avec les plus grands chefs d'orchestre et les orchestres les plus renommés, mais la liste est trop longue pour la résumer. Il a également travaillé avec des célèbres chorégraphes comme Anne Teresa De Keersmaeker ou Sen Hea Ha.

Inge Spinette est pianiste/coach d'opéra et répétiteur pour les solistes en chant au Théâtre Royal de la Monnaie. Elle est en outre une

célèbre et fort sollicitée accompagnatrice, aussi bien pour le Concours Reine Elisabeth que pour des chanteurs comme José Van Dam, Sophie Koch, Iwona Sobotka et bien d'autres grandes voix. Son répertoire est très diversifié, de Bach à Debussy en passant par Schubert ou Fauré.

### Top dix romantique

Jan Michiels et Inge Spinette interpréteront à Jette une série de morceaux à quatre mains du 19<sup>ème</sup> siècle. Ces arrangements pour piano étaient populaires au temps où les enregistrements de musique n'existaient pas encore, mais ils font toujours le show aujourd'hui. Ce dimanche-là démarrera solennellement avec la Tannhäuser Ouverture de Richard Wagner. Brahms dansera ensuite avec Dvorak. Avec les valse du Rosenkavalier de Richard Strauss, le duo de pianistes – aussi en couple dans la vie – s'attaquera au top dix romantique.

### Plus d'infos et réservations :

culture@jette.irisnet.be – 02.423.12.65

### ■ Classique à l'Abbaye

#### Jan Michiels et Inge Spinette

Dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2019 à 11h

Avec garderie et réception

Abbaye de Dieleghem

Rue Tiebackx, 14

Tickets: 10 € (5 € étudiants & +65)

- Avec Jan Michiels et Inge Spinette, ce sont deux grandes vedettes du piano qui se produisent à l'Abbaye de Dieleghem
- Leur prestation à quatre mains apporte une dimension supplémentaire au concert
- Les morceaux de Wagner, Brahms, Dvorak et Strauss plongera le public dans le ravissement



16  
nov.

# Jam'in Jette Indoor

Le petit frère du festival de musique du monde



Mi-novembre, la quinzième édition du Jam'in Jette Indoor débarque au Centre Armillaire. Le petit frère du grand festival printanier est plus cosy et plus intimiste, mais aussi convivial et chaleureux.

Tout le monde connaît Jam'in Jette, dans le cadre vert du Parc de la Jeunesse, avec ses sourires d'enfants gambadant, ses chapiteaux ronds et ses concerts immersifs. Mais beaucoup de Jettois ne connaissent pas encore le festival d'un soir, en intérieur, au creux de l'automne.

## Six concerts sur deux scènes

Pas moins de six groupes de musique se relaieront pour emballer vos cœurs sur deux scènes. Si vous aimez le reggae, vous ne serez pas déçu. La petite scène s'ouvrira avec Touko Sari. Ce trio quasi acoustique et sympathique propose un reggae métissé. Rod Anton est quant à lui dans la sphère musicale jamaïcaine. Sa voix puissante appelle à l'éveil et à la conscience collective. Un bon

roots mythique des années '80. Si vous préférez les concerts plus jazzy, vous ne pouvez pas rater le concert de Saouta, avec ses douces compositions bien rythmées. Kolonel Djafaar propose un mélange instrumental d'afrobeat et d'ethiojazz à la fois doux, progressif et frénétique. Les ovnis de la programmation pour ce 16 novembre sont Studio Shap Shap. Les instruments percussifs nigériens se frottent à l'électro, à la basse et au piano. Une façon surprenante de déguster de la musique africaine. Sans oublier Babylon Trio, les Irakiens qui vous feront danser sur des rythmes endiablés bien de chez eux.

La quinzième édition de Jam'in Jette Indoor risque d'être festive et qualitative à tous les niveaux. Ne la manquez surtout pas !

## Jam'in Jette Indoor

Samedi 16 novembre, à partir de 18h  
Centre Armillaire  
Boulevard de Smet de Naeyer, 145  
Entrée : 8 €

### Programme 15<sup>ème</sup> Jam'in Jette Indoor

- 19h15 **Touko Sari**  
*Reggae*
- 20h **Studio Shap Shap**  
*Trad-Modern Niger*
- 21h **Saouta Trio**  
*World*
- 21h45 **Rod Anton & The Ligerians**  
*Reggae-Roots*
- 23h **Babylon Trio**  
*Iraqi Electro*
- 23h45 **Kolonel Djafaar**  
*Afrobeat-Ethiojazz*



# Concerts@ploef!

## Musique du monde surprenante et énergique



**Avant le changement d'année, vous pourrez encore profiter de pas moins de 6 concerts dans la série Concerts@ploef!. Une offre musicale diversifiée et étonnante allant de la musique indienne au jazz énergique.**

### 10/11 - 16h **Marianne Svasek**

Marianne Svasek, née au Pays-Bas, a étudié de nombreuses années en Inde chez Ustad Zia Fariduddin Dagar. Elle chante et s'accompagne au sarangi (petit instrument à cordes). Elle jouera du dhrupad, la plus ancienne forme de musique classique de l'Inde du Nord. Elle propose également un stage et des cours particuliers pour ses élèves belges et pour les débutants.

### 17/11 - 16h **Manuel Hermia & Simon Leleux**

Explorateur de musiques, Manuel Hermia vous invite à un voyage musical qui va de

l'Inde à l'Afrique du Nord en passant par la Chine et le Moyen-Orient. Sa flûte indienne (bansuri) épouse à merveille les diverses percussions de Simon Leleux, lui aussi féru des musiques de ces contrées.

### 21/11 - 20h30 **Grand Canyon**

Grand Canyon est une nouvelle série de concerts programmés par le batteur Nicolas Chkifi. Vous y écouterez des musiciens qui aiment l'improvisation ou la recherche, quel que soit le genre musical abordé. En novembre : Benjamin Sauzereau & Quentin Stokart et Fenna.

### 28/11 - 20h **Edra**

Edra est composé des musiciens Edwin et Raphaël. L'incroyable improvisateur Edwin impressionne par sa technicité et son jeu d'émotions. Il mêle sa voix et ses divers violons à d'inventives percussions au pied. Raphaël est un spécialiste des techniques vocales traditionnelles du monde, maîtrisant aussi bien le yodle que le chant de gorge et fin connaisseur de nombreux instruments, tels que la guimbarde, la gaita, le chatkan... Ensemble, ils vous feront sentir toute la douceur de la musique improvisée... du 'folk poétique'.

### 5/12 - 20h **Ben Sluijs & Brice Soniano**

Brice Soniano et Ben Sluijs sont deux talents de la scène européenne. Le duo nous apporte un répertoire de compositions personnelles, entrecoupé de quelques standards et originaux, dans une atmosphère plutôt tranquille, avec quelques moments énergiques. Le tout, dans une interaction subtile et remarquable qui reflète si bien les deux caractères.

### 19/12 - 20h30 **Grand Canyon**

Le dernier concert de la série Grand Canyon avec Niels van Heertum sur le podium, suivi par Jeroen van Herzeele et Nico Chkifi. Niels van Heertum joue du tuba ténor et est principalement actif dans le monde de l'improvisation musicale. Il a déjà joué dans cinq jazz-bands, mais il a également enregistré en 2017 ses propres compositions. Jeroen van Herzeele est un saxophoniste de jazz renommé, qui a entre autres partagé la scène avec Toots Thielemans et Philip Catherine. Chez Ploef!, il jouera aux côtés de Nico Chkifi, batteur et initiateur des concerts Grand Canyon.

Plus d'infos : [www.ploef.eu](http://www.ploef.eu)

### ■ Concerts@ploef!

Jusqu'au 19 décembre 2019

Ploef!

Rue Bonaventure, 100

Participation libre





## ACTIVITÉS BIBLIOJETTE

BIBLIOJETTE - PLACE CARDINAL MERCIER, 10 - Facebook @BiblioJette - www.bibliojette.be

### CULTUR'CLUB

MARDI 12 NOVEMBRE  
DE 18H À 19H30



Le club de lecture Cultur'club se réunit tous les deux mois et vous propose de partager vos goûts littéraires, vos films favoris au cinéma, vos bons plans expos et vos coups de cœur culturels du moment. Les prochaines séances auront lieu les mardis 12/11, 14/01, 10/03 et 12/05 du côté des périodiques de la section adulte, de 18h à 19h30. A vos souvenirs... et à bientôt !

■ **Gratuit**  
Marie-France Gielen  
02.426.05.05  
mfgielen@jette.irisnet.be

### NOCTURNE DES BIBLIOTHÈQUES

VENDREDI 22 NOVEMBRE  
DE 17H À 22H



Soirée jeux et animation musicale dans les deux bibliothèques (FR et NL).

**17h > 19h** : 'Que faites-vous ?' : Animation-découverte jeux de rôle et chasse au trésor 'Pierre et le loup'  
**18h > 20h** : Promenade musicale et poétique, en collaboration avec les académies de musique jettoises  
**19h** : Dégustation de soupes  
**20h** : 'C'est la fête !' : verre de l'amitié et ambiance musicale

■ **Gratuit**

### SPECTACLE

**CHIZUKO : L'ENFANT AUX  
MILLE CIGOGNES**

SAMEDI 30 NOVEMBRE À 11H ET 14H



Un spectacle de théâtre d'ombre pour les petits à partir de 3 ans par la compagnie Fouchtra. Au Japon, dans le village de Chizuko, certains jours, la lumière du soleil s'assombrit. Avec les animaux sauvages, la petite fille part à la recherche du sourire du soleil. Entre la douceur de sa maman et son goût de l'aventure, Chizuko va se frayer un chemin bien à elle qui en surprendra plus d'un...

■ **Gratuit**  
Inscriptions obligatoires avant le 28 novembre : 02.426.05.05  
bibliojette@jette.irisnet.be ou au comptoir

### CLUB DE LECTURE ADOS

UN MERCREDI PAR MOIS  
DE 16H À 17H15



Le club de lecture ados se réunit une fois par mois pour permettre aux plus de 12 ans de partager leurs lectures et goûts littéraires, découvrir le monde du livre et ses secrets, s'amuser autour des livres et s'initier aux ateliers d'écriture. Les réunions auront lieu les mercredis 13/11, 18/12, 15/01, 12/02, 11/03, 1/04, 6/05 et 24/06.

■ **Gratuit**  
Pour les ados apd 12 ans  
Plus d'infos : 02.426.05.05  
troskam@jette.irisnet.be ou au comptoir

## Bruxelles sur Scènes

### Le festival des cafés-théâtres

**Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2019, la COCOF vous convie à la quatrième édition de Bruxelles sur Scènes, le festival des cafés-théâtres bruxellois. L'occasion de découvrir la vie culturelle qui fleurit dans les nombreux cafés-théâtres de Bruxelles, dont Le Rayon Vert à Jette.**

**B**ruelles sur scènes, ce sont plus de 70 spectacles (dont 6 au Rayon Vert, cfr. p. 35) dans 13 cafés théâtres bruxellois pour vous permettre de voir sur scène des artistes confirmés ou en devenir, dont de nombreux belges. Improvisation, seul en scène, théâ-

tre, chanson, musique du monde, musique classique, ... tous les genres sont à l'honneur pour l'occasion.

#### Un vaste programme

S'il est difficile à résumer tant il est varié et riche, le programme de Bruxelles sur Scènes a de quoi satisfaire les petits comme les grands, amateurs de rythme, de mélodie, de beaux mots ou d'humour. On retrouve entre autres à l'affiche : Karin Clercq, Anwar, Marka ou du collectif Jaune toujours, Mangé pou le cœur, Fan Club, Studio Impro, Inno JP, Timothé Poissonnet, Pierre Mathues ou encore Freddy Tougaux. La programme complet est en ligne sur [www.bruxellessurscenes.be](http://www.bruxellessurscenes.be).

#### Au pass ou à la carte

Si vous pensez aller voir plusieurs spectacles, la formule de pass est intéressante car elle donne accès, pour seulement 20 €, à une représentation au choix dans chacun des lieux participants (dans la limite des places disponibles), soit 13 spectacles au total ! Les pass sont disponibles auprès des salles participantes ou au BIP (rue Royale 2-4 à 1000 Bruxelles), mais ils ne vous dispensent pas de réserver vos places auprès des salles.

#### ■ Bruxelles sur Scènes

Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre 2019

Dans 13 cafés théâtre bruxellois

Plus d'infos : [www.bruxellessurscenes.be](http://www.bruxellessurscenes.be)

## LE RAYON VERT

RUE G. VAN HUYNEGEM 32 - Facebook @lerayonvert1090 - www.lerayonvert.be

### SOIRÉE D'INFORMATION PRÉPARER SON JARDIN POUR L'HIVER

MERCREDI 6 NOVEMBRE À 20H



Etonnament, l'hiver est un excellent moment pour penser à préparer son jardin. Thomas Naessens vous propose de découvrir des techniques et astuces pour concevoir, avec plaisir et simplicité un jardin accueillant la biodiversité. Au programme : nourrissage et abris pour la faune, haie naturelle et commande de plants, présentation du Réseau Nature.

■ 5 €

Inscription :  
lerayonvert@skynet.be  
0498.637.597

### INITIATION À L'IMPROVISATION THÉÂTRALE

LUNDI 11 NOVEMBRE, DE 10H À 17H



Durant une journée, sortez de votre quotidien et endossez un autre rôle en montant sur les planches ! Dans une ambiance décontractée et sous la conduite d'une comédienne professionnelle, vous apprendrez les techniques de l'improvisation théâtrale et ferez l'expérience du plaisir de la scène collective. Timide, débutant, passionné... tous les profils sont acceptés !

■ 5 € (âge minimum : 10 ans)

Inscription :  
lerayonvert@skynet.be  
0498.637.597

### ATELIER INITIATION AU FOOD ART

SAMEDI 23 NOVEMBRE,  
DE 14H30 À 16H



Oranne vous propose d'apprendre de manière ludique plusieurs techniques de Food Art pour présenter vos plats avec originalité : créer une araignée avec une pomme, des dauphins avec des bananes et une tomate cerise, réutiliser les épluchures pour façonner de petits insectes ou des animaux imaginaires, ...

■ 5 €

Inscription :  
lerayonvert@skynet.be  
0498.637.597

### CONCERT BRUXELLES SUR SCÈNE

DU 1<sup>ER</sup> AU 30 NOVEMBRE



Dans le cadre du Festival Bruxelles sur scène, le Rayon Vert accueille 6 concerts d'artistes confirmés : Karin Clercq (8/11), Lili Cros & Thierry Chazelle (15/11), Alfonsina Swing (16/11), Sam Crane (23/11) et Jaune Toujours (30.11). Plus d'infos en p. 34, sur le site du Rayon vert et sur www.bruxellessurscenes.be.

■ 12 € à 18 € (réductions : étudiants, chômeur, retraités)  
PASS Bruxelles sur Scènes :  
13 spectacles pour 20 €  
Inscription :  
lerayonvert@skynet.be  
0498.637.597

## Mosaïques

### Une exposition du comité culturel Culture en-Vie

**Du 4 au 9 novembre, vous pourrez admirer au Centre armillaire l'exposition 'Mosaïque' concoctée par le comité culturel Culture en-Vie lors de différents ateliers.**

Il n'est pas ici question de la mosaïque comme technique artistique, mais bien comme un ensemble de regards, de sensibilités, d'émotions... à partager autour d'illustrations et de textes.

Le comité culturel Culture en-Vie présente le



fruit de son travail en atelier, une expérience artistique et humaine qui pourrait éveiller chez vous l'envie de faire partie de cette mosaïque.

#### ■ Expo : Mosaïque

Du 4 au 9 novembre 2019, de 14h à 16h  
Vernissage le lundi 4 novembre à 18h  
Centre Armillaire  
Boulevard de Smet de Naeyer, 145  
Gratuit



## CASA VERONICA

AVENUE CAPART, 13B - Facebook @casaveronica.jette - www.casaveronica.net

**TABLAO FLAMENCO**  
**ELENA LA GRULLA**  
SAMEDI 23 NOVEMBRE À 19H



Les tablao flamenco mettent à l'honneur des artistes de la discipline. Ce mois-ci, les invités sont Elena la Grulla (danse), Yota Baron (chant), José Ligeró (chant) en Patricio Grande (guitare).

■ 12 € / 16 €

**CONCERT**  
**ALAIN EVERTS - NICOLAS GUAY**  
SAMEDI 30 NOVEMBRE À 19H



La musique du guitariste belge Alain Everts est un mix de classique et de jazz, avec des influences espagnoles et sud-américaines. Le deuxième concert de la soirée est celui du Français Nicolas Guay qui viendra présenter son album multi-primé Paradise Borders et donnera une masterclass.

■ 9 € à 13 €

**STAGES ET COURS**



Outre les stages et les cours de chant, danse et guitare flamenco, Casa Veronica organise aussi depuis peu des cours de salsa, yoga et danse burlesque. Plus d'infos sur [www.casaveronica.net](http://www.casaveronica.net).

## INFO

**PROGRAMME DÉTAILLÉ ET RÉSERVATIONS :**  
**0476.77.23.42**  
**CONTACT.CASA.**  
**VERONICA@GMAIL.COM**  
**WWW.CASAVERONICA.NET**

## PLOEF

RUE BONAVENTURE 100 - Facebook @ploef - www.ploef.eu - 02.476.98.07

**CONCERTS@PLOEF!**

**MARIANNE SVASEK**  
*Musique classique Nord-indienne*  
DIMANCHE 10 NOVEMBRE À 16H

**MANUEL HERMIA**  
**SIMON LELEUX**  
*Le Murmure de l'Orient*  
DIMANCHE 17 NOVEMBRE À 16H

**BENJAMIN SAUZEREAU**  
**QUENTIN STOKART + FENNA**  
*Série de concerts Grand Canyon*  
JEUDI 21 NOVEMBRE À 20H30

**EDRA**  
*Folk poétique*  
JEUDI 28 NOVEMBRE À 20H

Plus d'infos en p. 33

**DIVERS**  
**TRICOT ET PAPOTE**  
JEUDI 14 NOVEMBRE, DE 17H À 19H



Chaque deuxième jeudi du mois, vous pouvez venir tricoter chez Ploef!. Une occasion idéale pour les débutants de se lancer ou pour les plus expérimentés de partager leurs connaissances. Ou simplement de reprendre le fil de l'histoire...

**ATELIER**  
**SPIRAL DYNAMICS**  
MARDI 19 NOVEMBRE,  
DE 8H30 À 17H30



La spirale dynamique est un modèle qui favorise le changement. Notre parcours personnel et nos valeurs font largement écho à ce qui a été préparé par les générations précédentes. Pourtant, notre contribution individuelle peut dépasser et transcender cette impulsion historique. Changer la société et se changer soi-même, c'est un seul et même parcours.

**PIKNIK MAROKKO**  
**L'ARGANIER, ARBRE SACRÉ DES AMAZIGHS**  
DIMANCHE 24 NOVEMBRE



**12h30 :**  
Couscous (réservation obligatoire)  
**14h :**  
Exposition de photos et conférence par Khalid Alayoud sur l'arganier  
**17h :** Concert Maroc Variation

# CENTRE CULTUREL DE JETTE

CENTRE ARMILLAIRE - BOULEVARD DE SMET DE NAEYER, 145 - Facebook @CentreCulturelDeJette - www.cjette.be

## BAR PHILO L'ÉROTISME AU MOYEN AGE MERCREDI 6 NOVEMBRE À 19H



Les termes Moyen Age et érotisme sont loin d'être contradictoires. La civilisation médiévale, taxée à tort d'obscurantisme, fut extrêmement inventive dans les domaines du désir et de la sexualité. Arnaud de la Croix revient sur cet érotisme médiéval, riche et contrasté, qui ne cesse de surprendre et d'interroger encore aujourd'hui.

- 4 € (1 boisson offerte)  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## KIDS CONCERT LES YEUX OUVERTS SAMEDI 9 NOVEMBRE À 15H (APD 3 ANS)



Dans 'Les Yeux Ouverts', le duo Ici Baba (Samir Barris et Catherine De Biasio) évoque les émotions et les sensations. Ils réapprennent à 'respirer' et surtout, ils continuent à s'émerveiller du vaste monde. On retrouve dans le spectacle tous les ingrédients chers au duo : nombreux instruments, joutes verbales, chansons participatives, etc.

- 6 € - 1,5 € (art 27)  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## ATELIER INITIATION À LA BRODERIE SAMEDI 16 NOVEMBRE, DE 10H À 14H



Louise Hanquet vous propose d'apprendre quelques points de base de la broderie en créant un motif simple. Si vous avez un t-shirt ou un tote-bag à décorer, emmenez-le. Vous aurez sinon l'occasion de repartir avec une broderie sur cercle, prête à être suspendue !

- 15 € (matériel compris)  
Apd 14 ans, aucun pré-requis nécessaire  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## EXPLORATION DU MONDE ARCTIQUE, LA VIE EN NORD JEUDI 21 NOVEMBRE À 14H30



L'Arctique est un monde peu connu, une terre hostile où la glace et l'animal règnent. Depuis plus de 10 ans, Jacques Ducoin a approché cette terre si belle, si forte et en même temps si fragile. Il a rencontré ces hommes vivant en symbiose avec elle et il nous livre aujourd'hui quelques pépites de voyages de la vie en Nord.

- 8 € - 1,5 € (art 27)  
1,5 € les 4 séances  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## STAND-UP NORD DE RIRE # 2 JEUDI 28 NOVEMBRE À 20H



Nord de Rire Jette, proposé et présenté par l'humoriste Greg Genart, est une soirée 100% humour. Ce mois-ci, il vous propose une soirée spéciale 'Four Boyards', un show créé il y a 3 ans par quatre potes qui voulaient simplement faire rire leurs amis...

- Entrée au chapeau  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## CONCERT LAURENT DOUMONT - L'AMERICANO VENDREDI 29 NOVEMBRE À 20H



C'est une quête introspective sur ses origines siciliennes qui a donné vie au projet 'L'Americano' de Laurent Doumont : 12 grands standards italiens joyeusement adaptés dans un esprit soul-jazz. Imaginez Celentano, Modugno ou Paolo Conte traités à la manière de Marvin Gaye, Al Green ou Serge Gainsbourg... En fermant les yeux, vous pourrez presque entendre les vagues sur les plages de Capri !

- 10 €  
Centre Armillaire  
Infos et réservations : cjette.be

## SAINT-NICOLAS MANGÉ POU LE COEUR DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE À 15H



Le duo Bloutch (Julien Burette et Sophie Debaissieux) propose un spectacle d'une poésie rare, bourré de chansons qui crépitent sous la langue, de comptines remplies de vitamines et de fables pas banales, qui font rire et réfléchir. Après ce spectacle proposé par les Jeunesses musicales, le Centre culturel et la Ligue des familles de Jette invitent tous les enfants à rencontrer Saint-Nicolas.

- 5 € - 4 € (membres de la Ligue des Familles de Jette)  
Salle communale des Fêtes  
Place Cardinal Mercier, 10  
(1<sup>er</sup> étage)  
Infos et réservation : cjette.be

## INFO

**PROGRAMME COMPLET,  
RENSEIGNEMENTS,  
PRÉVENTES  
ET RÉSERVATIONS :**  
**02.426.64.39**  
**INFO@CCJETTE.BE**  
**WWW.CCJETTE.BE**



- 1>30.11**  
**Bruxelles sur Scènes**  
 Infos : p. 34 (FR)
- 
- 5>9.11 - 14-16h**  
**Expo**  
**'Mosaïques'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 7.11 - 14h**  
**Cin'aînés**  
**'Les palmes de M. Schutz'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 9.11 - 11h15-18h**  
**Inauguration du Musée d'Art abstrait**  
**Inhuldiging Museum voor Abstracte kunst**  
 Rue Essegemstraat 135
- 
- 9.11 - 15h**  
**Kids' concert**  
**'Les yeux ouverts'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 10.11 - 16h**  
**Concert**  
**Marianne Svasek**  
 Ploef!  
 Rue Bonaventurestraat 100
- 
- 11.11 - 13h**  
**Relais Sacré**  
**Plechtige fakkeltocht**  
 Place Cardinal Mercier  
 Kardinaal Mercierplein
- 
- 11.11 - 10-17h**  
**Initiation à l'improvisation théâtrale**  
 Le Rayon Vert  
 Rue Van Huynegem 32
- 
- 13.11 - 15h**  
**Brussels Read Aloud**  
 Nederlandstalige bibliotheek  
 Kardinaal Mercierplein 6
- 
- 14.11 - 14h30**  
**Antenne interuniversitaire**  
**'La défaite du Prince : la fin programmée de la démocratie face à la criminalité financière'**
- 
- Salle communale des Fêtes  
 Place Cardinal Mercier 10
- 
- 14.11 - 16h**  
**Boekvoorstelling**  
**'Allemaal kinderen'**  
 GC Essegem  
 Leopold I-straat 329
- 
- 15>24.11**  
**Semaine de la citoyenneté mondiale et solidaire**  
**Week van de solidaire wereldburger**  
 Infos : p. 10
- 
- 15>27.11**  
**Expo**  
**Migra'focus**  
 La Maison communale  
 Het Gemeentehuis  
 Chée de Wemmelsestw 100
- 
- 16-17.11 - de 8h à 12h**  
**Petits déjeuner Oxfam Oxfamontbijt**  
 Pavillon Wouterspaviljoen  
 Rue A. Woutersstraat 12
- 
- 16.11 - 18h-01h**  
**Jam'in Jette Indoor**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyerlaan 145
- 
- 17.11**  
**Journée de l'Artisan**  
**Dag van de Ambachten**  
 Betty Moerenhoudt  
 Rue H. Werriestraat 41
- 
- 17.11 - 16h**  
**Concert**  
**Manuel Hermia & Simon Leleux**  
 Ploef!  
 Rue Bonaventurestraat 100
- 
- 18.11 - 20h**  
**'L'être ou ne pas l'être'**  
 Salle communale des Fêtes  
 Place Cardinal Mercier 10
- 
- 20.11 - 15h**  
**Ciné Kids**  
**'Kirikou et les hommes et les femmes'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 21.11 - 12-17h**  
**Senioren salon des Seniors**  
 Salle communale des Fêtes  
 Gemeentelijke Feestzaal  
 Place Cardinal Mercier 10  
 Kardinaal Mercierplein 10
- 
- 21.11 - 14h30**  
**'Artique, la vie en nord'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 21.11 - 20h30**  
**Concert**  
**Benjamin Sauzerau & Quentin Stokart et Fenna**  
 Ploef!  
 Rue Bonaventurestraat 100
- 
- 22.11 - 17-22h**  
**Nocturne des bibliothèques**  
**Bibliotheeknocturne**  
 Bibliojetje & Nederlandstalige bibliotheek  
 Place Cardinal Mercier 6 & 10
- 
- 23.11 - 14h30**  
**Initiation au food art**  
 Le Rayon Vert  
 Rue Van Huynegem 32
- 
- 23.11 - 19h**  
**Tabla flamenco**  
**Elena La Grulla**  
 Casa Veronica  
 Avenue Capartlaan 13
- 
- 24.11 - 11u**  
**Uit de veren 'Pluche'**  
 GC Essegem  
 Leopold I-straat 329
- 
- 24.11 - 15h**  
**Brussels Bachkoor**  
 Eglise Saint-Pierre  
 Sint-Pieterskerk  
 Place Mercierplein
- 
- 27.11 - à 19h30**  
**Soirée de partage sur le thème du deuil**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 28.11 - 20h**  
**Concert**  
**Edra**  
 Ploef!  
 Rue Bonaventurestraat 100
- 
- 28.11- 20h**  
**'Nord de rire #2'**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 29.11 - 19h30-24h**  
**Inauguration des illuminations**  
**Inhuldiging eindejaarsverlichting**  
 Place Reine Astrid  
 Koningin Astridplein
- 
- 29.11 - 20h**  
**Concert**  
**Laurent Doumont**  
 Centre Armillaire  
 Bd de Smet de Naeyer 145
- 
- 30.11 - 11h-14h**  
**Chizuko :**  
**l'enfant aux mille cigognes**  
 Bibliojetje  
 Place Cardinal Mercier 10
- 
- 30.11 - 19h**  
**Concert**  
**'Alain Everts & Nicolas Guay'**  
 Casa Veronica  
 Avenue Capartlaan 13